



<b>Christoph Passecker – der Bergbahnchef</b>	<b>04</b>
<b>Wintersport mit dem Eisfeld La Nars</b>	<b>14</b>
<b>Neue Ausstellung zu Segantini</b>	<b>26</b>
<b>Origens Winterprogramm</b>	<b>28</b>

ORIGEN  
FESTIVAL  
CULTURAL



**CLAVADEIRA | RIOM**  
**ORIGEN**  
**WINTERFESTIVAL**

**15. DEZEMBER 2023 – 3. MÄRZ 2024**



**INFORMATIONEN**

w:[www.origen.ch](http://www.origen.ch)

T: +41 81 637 1681

graubünden



## Liebe Gäste, liebe Einheimische

Die Festtage stehen vor der Tür: Das ganze Team der Tourismus Savognin Bivio Albula AG wünscht Ihnen bereits jetzt schöne und erholsame Feiertage sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr. Am 9. Dezember sind wir mit der Winter-Partenza in die neue Saison gestartet und haben die Informationsveranstaltung mit einem wunderschönen Weihnachtsmarkt abgeschlossen. In den kommenden Wochen erwarten Sie zahlreiche weitere Veranstaltungen wie: Weihnachtsfeier in La Nars, Nachtspektakel, Theater in Bivio, Pistenbullyfahrten, Live-Konzert mit der Kammerphilharmonie Graubünden u.v.m. – viel Spass beim Schmökern auf unserer Webseite oder im Veranstaltungskalender. Und nun wünschen wir Ihnen erholsame Winterwanderungen, rasante Abfahrten in unseren zwei Skigebieten oder entspannte Momente auf einer der vielen Sonnenterrassen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch, um Ihnen weitere Tipps auf den Weg geben zu können. Schön, sind Sie bei uns!

## Tgers giasts, tgeras indigenas, tgers indigens

Igls deis da festa stattan avant porta: igl antier team da Tourismus Savognin Bivio Albula SA Az giaveischa gio oz bels deis da festa recreativs ed ena bung'antschatta digl onn nov. Igls 9 da december vainsa lantschea la nova staschung cun la Partenza e termino l'occurrentza d'infurmaziun cun ena belezza fiera da Nadal. Igls proxims deis Az spetgan ulteriouras occurrenzias, scu la festa Nadal a La Nars, igl Nachtspektakel, igl teater a Beiva, excursiuns cun igl ratrac, la Filharmonia Grischuna etc. Bung divertimaint cun navigar sen la nossa pagina d'internet u aint igl calender d'arranschamaints. Ed oss Az giavischaisna spassagedas recreativas sen las nossas sendas d'anviern, skiadas rasantas aint igls noss dus territoris da skis e muments patgifics sen egna dallas bleras terrazas suglialeivas. Nous ans legragn dalla Vossa viseta per Az dar ulteriours cunseglis. Bel tg'ischas cò tar nous!

Tanja Amacher  
Geschäftsführerin TSBA AG  
Magnafatschenta TSBA AG

## Tge marscha? 4

Im Gespräch mit Christoph Passecker, dem kaufmännischen Direktor der Savognin Bergbahnen.



## Wintersport 12

Sport d'anviern – Betriebszeiten der Bergbahnen, das Eisfeld in La Nars, Transporte und weitere Angebote.



## Veranstaltungskalender 20

Calendar d'occurrentzas – Events und regelmässige Veranstaltungen zum Herausheben.



## Kultur 26

Cultura – Interview zur neuen Segantini-Ausstellung, Origens Winterfestival und die Ausstellung im Museum Regional.



## Allerlei & Aktuelles 32

Digl tot ed actualitads – Informationen aus dem Tourismus und Neuigkeiten aus der Region.



## Events 6

Evenimaints – Anlässe rund um die Festtage sowie Sport- und Kultur-Events für Gross und Klein.



## Kinderwelt 19

Mond d'unfants – Kinderkino, Snowli Night, Kinderbetreuung und weitere Angebote für Kinder im Winter.



## Parc Ela 24

Igl pi grond parc natural dalla Svizra! Die neue Parc Ela-Unternehmenspartnerschaft, Carsharing und der Sternenhimmel über der Val Alvra.



## Gemeinde Surses 30

Noss Cumeegn Surses – der Brunnenmeister über die Wasserversorgung in der Gemeinde und das Steueramt im Porträt.





Christoph ist gerne am Puls und deshalb auch regelmässig im Skigebiet.

## Unterwegs in der Ferienregion Zu Besuch beim Bergbahnchef

Christoph Passecker führt seit sieben Jahren die Geschäfte der Savognin Bergbahnen. Und er tut es mit viel Engagement und Herzblut. Für die Bergbahnen zu arbeiten, ist für den Österreicher wie ein wahrgewordener Bubentraum.

7 Uhr. Christoph Passecker betritt sein Büro. Wie immer ist er gut vorbereitet und hat bereits am Vorabend die letzten Mails gecheckt und auf dem Weg zur Arbeit mit dem technischen Leiter telefoniert. Die Beschneigung kommt gut voran, doch bis Weihnachten bleibt noch viel zu tun. Nicht nur am Berg, sondern auch im Büro. Sechs bis sieben Tage die Woche arbeitet der 35-jährige Bergbahnchef während der Wintersaison. Länger am Bürotisch sitzt er aber nur an den Werktagen. Am Wochenende geht er unter die Leute, hilft an der Kassa bei der Talstation mit und springt ein, wo Not am Mann oder der Frau ist. «Mir ist es wichtig, präsent zu sein und den Puls zu spüren.»

### Respekt und Vertrauen

Christoph kommuniziert gerne und viel: mit den Gästen, den Tourismuspartnern, der Gemeinde und natürlich mit den Mitarbeitenden. In der Wintersaison fährt er jeden Mittag ins Bergrestaurant Tigignas hoch, um gemeinsam mit dem Personal zu essen. «Ein guter Umgang und Respekt zwischen

den Menschen ist mir wichtig», sagt er. «Und bei meinen Mitarbeitenden lege ich grossen Wert auf Vertrauen. Ich muss mich auf die Leute verlassen können und bin überzeugt, dass sie dann ihr Bestes geben.»

Manchmal nimmt Christoph auch seine Skier mit, um sich nach dem Mittagessen das Pistengeschehen anzusehen. «Leider schaffe ich es aus Zeitgründen nicht so oft, aber ich fahre sehr gerne Ski.» Am Skigebiet Savognin schätzt er die Vielseitigkeit und Kompaktheit. «Du hast hier alles, was du brauchst. Vom Piz Martegnas kannst du in einem Zug fast 1500 Höhenmeter hinunterschwingen, alles in der Falllinie – das findet man nicht an vielen Orten. Und dank den langen und breiten Pisten kannst du hier auch in der Hochsaison problemlos carven. Es gibt wenig Gedränge und du stehst selten lange an. Savognin ist ein Skigebiet, das dich entschleunigt.»

### Südafrika, Südkorea, Surses

Aufgewachsen ist Christoph Passecker in einem kleinen Dorf in der Nähe

von Wien, weit weg von den Bergen. «Absolutes Flachland», lacht er. Doch Skifahren lernte er schon früh, da er mit der Familie immer eine Woche in die Skiferien fuhr. Was in einem Skigebiet alles läuft, faszinierte ihn von klein auf, die Seilbahntechnik, das Arbeiten mit dem Pistenbully, das Ausgesetztsein in der Natur mit Kälte, Schnee und Wind. «Einmal in einem Skigebiet zu arbeiten, war eine Art Bubentraum, den ich aber nicht aktiv verfolgte», sagt Christoph. «Ich war ja viel zu weit weg von den Bergen.»

Er studierte Unternehmensführung und Management an der Fachschule Krems bei Wien und absolvierte diverse Auslandssemester und -praktika: Südafrika, Südkorea und USAs Ostküste waren Orte, an denen er über längere Zeit lebte und arbeitete. Stets an seiner Seite war seine Frau Bianca, die er seit Kindergarten tagen kennt. Danach arbeitete Christoph für eine grosse international tätige Metallverarbeitungsfirma mit Sitz in Österreich.

### Traumjob aus heiterem Himmel

Und wieso plötzlich Savognin? «Eines Tages kontaktierte mich ein Headhunter und fragte mich, ob ich nicht für eine mittelgrosse Bergbahn in den Schweizer Alpen arbeiten möchte.

Meine Qualifikationen im Controlling, meine Ausländerfahrung und meine ländliche Herkunft und Naturverbundenheit würden für mich sprechen», erzählt Christoph. «Ich war perplex, aber es klang nach einem Traumjob wie aus heiterem Himmel.»

Natürlich war Christoph interessiert. Und nachdem seine Frau und er sich alles vor Ort angeschaut hatten und Bianca ebenfalls schnell einen Job in einer Bank in Vaduz bekommen hat, entschieden sie sich, dieses Abenteuer zu wagen. Also zog das Paar im Mai 2017 ins schöne Bündnerland. Zuerst nach Tamins, später nach Tomils. «Die Lage ist ideal», meint Christoph, «nah am Arbeitsort, aber doch mit ein bisschen Abstand zu Savognin, wo ich eine Art öffentliche Person bin.» Das Paar hat zwei Kinder, die beide in der Schweiz geboren sind: Raphael (3,5 Jahre) und Laetitia (bald 2 Jahre). Als Familie sind sie gerne in der Natur unterwegs, und obwohl sie im Domleschg wohnen, verbringen sie einen Grossteil ihrer Freizeit im Val Surses. Dabei machen sie nicht nur viel Sport, sondern auch Musik. Bianca und Christoph sind Mitglieder der Musica Instrumentala Salouf, sie spielt Klarinette, er Tenorhorn. «Ja, wir fühlen uns wohl im Surses und sind sehr freundlich aufgenommen worden. Aber natürlich, ein Österreicher in der Schweiz, vor allem in meiner Position, zieht auch Sprüche an, die ich gerne kontere», schmunzelt Christoph.

### Nicht ganz ein Zufall

Dass ein Österreicher die Position des Bergbahnchefs innehat, ist nicht ganz ein Zufall. Die Aktienmehrheit der Savognin Bergbahnen ist nämlich im Besitz von Österreichern. Markus Schröcksnadel und die Brüder Anton und Peter Schmidl besitzen seit 2011 zusammen 53.6 % der Aktien. Neben Savognin gehören auch Saas-Fee



Familie Passecker verbringt ihre Freizeit meist im Val Surses.

und mehrere Skigebiete in Österreich zur Schröcksnadel-Schmidl-Gruppe – eines der grössten Ski-Tourismus-Unternehmen im Alpenraum.

Christoph sagt: «Zu einer grossen Bergbahngruppe zu gehören, hat den Vorteil, von Rahmenverträgen zu profitieren. Anschaffungen wie neue Pistenmaschinen oder neue Bahnanlagen erhalten wir zu viel besseren Konditionen.» Abgesehen davon arbeiten die einzelnen Bergbahnen innerhalb der Gruppe jedoch komplett autonom voneinander, was der Geschäftsleitung vor Ort auch den notwendigen Freiraum bei Entscheidungen und im operativen Betrieb gibt.

### «Langweilig wird's nie»

Die Gruppe gab und gibt Savognin nicht zuletzt den finanziellen Rückhalt für Investitionen und Innovationen, wie beispielsweise die 10er-Gondelbahn nach Tignes, die Après-Ski-Bar Alpen Chic, die Modernisierung der Beschneiungsanlage, die Zusammenführung des Marketings mit der

Tourismusorganisation oder jüngst die Einführung von Dynamic Pricing.

Demgegenüber standen Herausforderungen wie die Corona-Krise, im vergangenen Jahr die Strommangelage und der schneearme Winter und aktuell der Personalmangel. «Langweilig wird's nie, das gefällt mir an meinem Job. Und obwohl ich bereits in meine siebte Wintersaison starte, kommt nun wieder dieses Kribbeln, diese Vorfreude auf den Winter auf. Jeder, der den Schneesport liebt, weiss, was ich meine.»

Text: Franco Furger und Bettina Bergamin  
Fotos: Luana Tscherner, Bettina Bergamin

## Savognin Bergbahnen in Zahlen

- > 1'200 bis 2'713 m ü. M.
- > 9 Transportanlagen und 3 Kinderanlagen
- > 80 km Pisten
- > 2 Schlittelbahnen
- > 7 Bergrestaurants und 3 Après-Ski Bars
- > ca. 200'000 Ersteintritte im Winter (Skier Days)
- > 100 Mitarbeitende im Winter
- > 22 Ganzjahresstellen

[www.savogninbergbahnen.ch](http://www.savogninbergbahnen.ch)

Mehr Geschichten «Unterwegs in der Ferienregion» finden Sie unter:



[www.valsurses.ch/unterwegs](http://www.valsurses.ch/unterwegs)



Christoph in seinem Büro in Savognin



Anwesend im Geschäft – gedanklich im Val Surses

## Kopfkino im Alltag – die neue Winterkampagne

Drei neue Spots unserer Ferienregion zeigen die alljährliche Alltagsflucht aus der grauen Winterzeit im Unterland. Via Kopfkino wird von sonnigen Winterferien geträumt und gleichzeitig die Nähe zum Surses humorvoll aufgezeigt.

Wer verliert sich nicht manchmal in Gedanken an sonnige Wintertage auf der Piste – während der Arbeit im Büro, auf Geschäftsreise oder beim Pendeln. Diesen Moment überspitzen die drei zentralen Spots der neuen Kampagne unserer Ferienregion, indem die Protagonist\*innen in einer Alltagssituation mit deplatzierten Wintersport-Gegenständen hantieren. Auf diese Situatio-

nen folgen bildstarke Sequenzen aus dem Winteridyll des Val Surses, die dazu inspirieren, diese Sehnsucht in die Tat umzusetzen. Denn die Betrachter sind doch «So nah an einer anderen Welt», so nah am Val Surses.

Die Kampagne mit den drei Spots ist Mitte November gestartet und auf diversen Online-Kanälen zu sehen.

**Auftraggeber:** TSBA/Val Surses, Tanja Amacher, Luana Tschanner

**Konzept und Gestaltung:** Geyst AG, Sebastian Durband, Marina Hafner, Reto Odermatt, Johannes Just

**Produktion:** Filmgerberei GmbH, Marike Loehr, Silvio Gerber, Alun Meyerhans, Lea Filadoro

**Media:** Capture Media AG, Sandro Albin, Leona Zerr

Winterkampagne ansehen unter  
[www.valsurses.savognin-bivio.ch](http://www.valsurses.savognin-bivio.ch)

## Events Winter 23/24

### DEZEMBER

- 26. Dezember:** Weihnachtsfeier in La Nars
- 27. Dezember:** Nachtspektakel bei Tignas
- 31. Dezember:** Silvesterparty im Alpen Chic, Savognin

### JANUAR

- 1. Januar:** Neujahrsfackelabfahrt, Savognin
- 12. – 14. Januar:** Freeride & Safety Festival in Bivio
- 15./16. Januar:** FIS Rennen Frauen in Savognin
- 26. Januar:** Chris & Mike Konzert, Savognin
- 27./28. Januar:** Val Surses Nordic Cup

### FEBRUAR

- 2. Februar:** Nachtspektakel bei Tignas
- 8. Februar:** Schneeshow in La Nars, Savognin
- 11. Februar:** Kinder-Winterfest in La Nars
- 14. Februar:** Nachtspektakel Tignas
- 16. Februar:** Kammerphilharmonie Graubünden «Stummfilme – live in concert»
- 17. Februar:** Pistenbock-Schlittelrennen in Bivio
- 18. Februar:** Kindermusical «Pumuckl», Savognin
- 22. Februar:** Schneeshow in La Nars, Savognin
- 23. Februar:** Mondschein-Skifahren in Bivio

### MÄRZ

- 1. März:** Calonda Mars, Savognin
- 3. März:** Grand Prix Migros, Savognin
- 9./10. März:** Nationales Alp Guggenmusik Treffen, Savognin
- 16. März 2024:** King & Queen of the hill, Savognin

### DIVERSE DATEN

Cinema Stalla Filmvorführungen, S. 8

[www.valsurses.ch/events](http://www.valsurses.ch/events)

W A S E S C H A  M A L E R

M. 079 263 77 06, T. 081 558 98 99  
[info@waseschamaler.ch](mailto:info@waseschamaler.ch), [www.waseschamaler.ch](http://www.waseschamaler.ch)

Macht den feinen Unterschied.

# Weihnachts- feier in La Nars

26. Dezember 2023, 17.30 Uhr

Feiern Sie mit uns Weihnachten im Kinderparadies von La Nars.

Auch dieses Jahr organisiert die Tourismus Savognin Bivio Albula AG in Zusammenarbeit mit der Skischule Savognin eine Weihnachtsfeier für Gross und Klein im Kinderskiparadies von La Nars. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Spazieren Sie mit uns, die Fackel in der Hand, nach La Nars, um dort gemeinsam Weihnachten zu feiern.

## Programm

- > 17.20 Uhr: Fackelverteilung bei der Skischule Savognin
- > 17.30 Uhr: Gemeinsame Fackelwanderung zum Restaurant in La Nars
- > Anschliessend: Ansprache vom Pfarrer mit Gesang und Gebet
- > Überraschungsgeschenk des Weihnachtsmanns für alle Kinder



Gemeinsam Weihnachten feiern

## Hinweis: Eisfeld und Flutlicht Langlaufloipe

Aufgrund der Weihnachtsfeier wird das Flutlicht in La Nars zwischen 17.30 Uhr und 19.00 Uhr ausgeschaltet. Zudem ist die Kunsteisbahn in La Nars ab 17.00 Uhr geschlossen. Wir bitten um Verständnis.

Mehr Informationen unter:

[www.valsurses.ch/events](http://www.valsurses.ch/events)

## Silvesterparty im Alpen Chic

Die Silvesterparty mit DJ Manolo im Alpen Chic bringt jeden fröhlich ins neue Jahr. Das Alpen Chic offeriert den Prosecco um Mitternacht zum Anstossen als kleines Geschenk an die Gäste.

Weitere Informationen

[www.valsurses.ch/eventsberg](http://www.valsurses.ch/eventsberg)



## WEIHNACHTS-MENÜ serviert am 24. und 25. Dezember

**Gebackenes Stundenei**  
auf Beluga-Linsensalat und Avocadocrème

\*\*\*

**Gelbe Erbsenrèmesuppe** mit Spinatschaum

\*\*\*

**Pochiertes Karpfenfilet**  
Dill-Senfsauce und Kürbis-Kartoffelstampf

\*\*\*

**Quarkstrudel im Blätterteig**  
mit karamellisierten Rahmäpfeln

## Frühstücksbuffet

von 7:00 bis 10:00

## Restaurant Sonnenterrasse

von 11.30 bis 17:00  
und  
von 18:00 bis 21:00

Hotelbar bis 23:00

Auch für  
externe Gäste

***bun appetat!***



Veia Grava- Savognin  
Reservationen unter 081 723 7083



# Freeride & Safety Festival Bivio

Freitag bis Sonntag,  
12. – 14. Januar 2024

Lernen Sie bei Lawinensicherheits-Workshops, geführten Skitouren und Freeride-Abfahrten die Skills zum Verhalten neben der Piste.

## Programm Freitag

> ab 20.00 Uhr Warm up Party  
in der La Trapla Bar

## Programm Samstag

> Materialtest im Brand Village  
> Safety Workshops im ATC  
> Schneebar mit Musik bei der Talstation Bivio  
> Geführte Freeride Abfahrten  
> Vortrag vom Bergführer Pierono Giuliani im Cinema Stalla  
> ab 21.00 Uhr Party, La Trapla Bar

## Programm Sonntag

> Geführte Schneeschuhtour mit Schneesport Bivio  
> Materialtest bei der Talstation Bivio



Lawinensicherheits-Workshops – eines der Programmpunkte des Festivals

> Schneebar mit Musik bei der Talstation Bivio  
> Vorstellung Pistenrettungsdienst Bivio bei der Talstation Bivio  
> Kinderprogramm Suchwettbewerb bei der Talstation Bivio

### Weitere Informationen und Anmeldung:

> Schneesport Bivio  
> Tel. 081 684 53 90  
> info@schneesportbivio.ch

[www.schneesportbivio.ch](http://www.schneesportbivio.ch)

## Nachtspektakel

Das beliebte Nachtskifahren wird auch dieses Jahr wieder durchgeführt – begleitet von diversen Showeinlagen und den begehrten Verlosungen für Pistenbully-Taxifahrten.

Die beleuchtete Piste von Tignes nach Savognin lädt Skifahrer\*innen und Snowboarder\*innen zum nächtlichen Abenteuer ein. Die spektakulären Show-Einlagen der Skischule Savognin, des Demo-Teams Savognin, der Savogniner Frauenpow(d)er und der Pistenbullys runden den Abend ab.

Ein Highlight ist die Verlosung von sechs Pistenfahrzeug-Taxifahrten vor Ort. So viel Sport und Spass macht hungrig und durstig, weshalb das Bergrestaurant Tignes Sie gerne kulinarisch verwöhnt.

### Daten

> Mittwoch, 27. Dezember 2023  
> Freitag, 2. Februar 2024  
> Mittwoch, 14. Februar 2024  
> Jeweils 18.00 – 22.00 Uhr, anschliessend After-Party mit DJ im Alpen Chic in der Talstation

### Weitere Informationen

Tel. 081 300 64 00

[www.valsurses.ch/eventsberg](http://www.valsurses.ch/eventsberg)

## Cinema Stalla Bivio

Während der Wintersaison machen es sich Gross und Klein jeweils mittwochs mit Popcorn oder feinen selbstgemachten Chäsücheli wieder gemütlich und schauen sich alte und neue Klassiker der Filmwelt an:

### Filmprogramm

> **27. Dezember 2023**  
17.00 Uhr: Polar Express

> **3. Januar 2024**  
20.00 Uhr: Mein Blind Date mit dem Leben

> **31. Januar 2024**  
17.00 Uhr: Billy Elliot  
20.00 Uhr: Der lange Weg

> **7. Februar 2024**  
20.00 Uhr: Liebe braucht keine Ferien

> **14. Februar 2024**  
17.00 Uhr: Asterix bei den olympischen Spielen  
20.00 Uhr: Ocean's Eleven

> **21. Februar 2024**  
17.00 Uhr: Tabaluga  
20.00 Uhr: Yesterday

> **28. Februar 2024**  
17.00 Uhr: Das Dschungelbuch (2016)

Filmklassiker im Cinema Stalla geniessen



### Mehr Informationen und Reservation:

[www.cinmastalla.ch](http://www.cinmastalla.ch)

# Bar-Challenge im Berghuus Radons

Das Berghuus Radons und Anavant Surses laden zur dritten Bar-Challenge ein. Übernehmen auch Sie einmal eine Schneebar für einen Tag.

Es ist wieder so weit: Das Berghuus Radons und Anavant Surses laden zur dritten Bar-Challenge ein. Bei diesem Spass kann jeweils eine Crew von zwei bis vier Personen die Après-Ski-Bar des Berghuus Radons an einem Samstag oder Sonntag während der Wintersaison 2023/24 übernehmen. Dem Team mit dem grössten Umsatz winkt als Preis ein feines Nachtessen im Berghuus. Alle anderen sind zum Abschluss-Event auf der Terrasse des Berghuus am 25. Mai 2024 eingeladen.



Bar-Crew während der Bar-Challenge

## Daten

Jeweils Samstag und Sonntag,  
ab 6./7. Januar bis 30./31. März und  
Montag, 1. April 2024

## Hinweis

Vor dem Start erhält jedes Team eine kurze Einführung und an der Bar wird es Anleitungen zu den Drinks geben.

Weitere Informationen und Anmeldung:

[www.anavantsurses.ch/programm](http://www.anavantsurses.ch/programm)



**CHRIS & MIKE**  
— PIANO ENTERTAINMENT —  
*Smile*

**FR, 26. JAN. 24**

**SAVOGNIN**  
**SALA GRAVA, 20H**

Gastronomisch unterstützt durch:  
Union da donnas Savognin



**052 347 09 23**

 Val Surses  
Savognin Bivio

**WWW.CHRISMIKE.CH/TICKETS**



## Val Surses Nordic Cup

27./28. Januar 2024

Der Langlauf-Plauschwettkampf für Einheimische und Zweiteimische, bei dem der Spassfaktor im Zentrum steht.

Machen Sie mit und schnallen Sie sich Ihre Langlaufskier an: Am Samstagabend starten die ersten Läufer\*innen unter Flutlicht bei La Nars den Nordic Cross. Die besten Teilnehmer\*innen erhalten Bonuspunkte. Diese können sie am nächsten Tag in Rona gut brauchen. Als zweite Etappe stehen die Distanzrennen an: 1.5 km für Kinder und 12 km für Erwachsene. Für die Cupwertung zählen die Resultate des Nordic Cross und des

Distanzrennens. Die Rennen können auch als Einzelwertung gelaufen werden. Den Gewinner\*innen winken tolle Preise. Der Anlass wird unterstützt von Good Time Bivio, Nordic Surses, Favogn Surses, Skischule Savognin, Gemeinde Surses, Raiffeisenbank und der Tourismus Savognin Bivio Albula AG.

Weitere Informationen und Anmeldung

[www.valsurses.ch/nordiccup](http://www.valsurses.ch/nordiccup)

## Chnebeltturnier der Ela Eagles

Der grösste Eishockey-Spass des Jahres im Surses: Die Ela Eagles organisieren auch dieses Jahr das beliebte Chnebeltturnier. Dieses Jahr mit einer neuen Familien-Kategorie. Gespielt wird vier gegen vier und praktisch ohne unnötige Ausrüstung. Also nur mit Schlittschuhen und einem Stock. Für die eigene Sicherheit wird jedoch mindestens ein Helm empfohlen.

Das Turnier findet am Freitag, 29. Dezember 2023 von 18.00 bis 22.00 Uhr auf dem Eisfeld in La Nars statt. Anmeldeschluss ist der 26. Dezember 2023.

Mehr Informationen und Anmeldung

[www.elaegles.ch](http://www.elaegles.ch)



## JULIA. Ihre digitale Urlaubsbegleiterin

Mit der digitalen Urlaubsbegleiterin JULIA haben Sie alle wichtigen Informationen zur Ferienregion Val Surses immer auf einen Blick.

- » Tipps und Highlights
- » Gästekarte Val Surses
- » Webcams und Wetterinformationen
- » Statusbericht der Bergbahnen
- » Skiticketshop der Savognin Bergbahnen
- » Skischulangebote
- » Veranstaltungen und Aktivitäten
- » Restaurants
- » Informationen zu Mobilität und Transport
- » Tourenvorschläge
- » Schlechtwettertipps
- » Aktivitätenplaner und Merkliste

Keine Installation erforderlich.  
Einfach QR-Code scannen,  
registrieren und loslegen!



Val Surses  
Savognin Bivio

**NEU**  
Angebote der  
Skischulen Sa-  
vognin und Bivio  
über die JULIA  
buchbar!





Sonnenaufgangsstimmung beim Early Bird Skifahren geniessen

## Early Bird Skifahren in Savognin

Ab Februar findet wieder jeden Sonntag unser Early Bird Skifahren statt. Ziehen Sie die ersten Spuren in den unberührten Schnee auf den Pisten von Savognin und geniessen Sie die einmalige Stimmung eines frühen Wintermorgens hoch am Berg.

Es werden folgende Anlagen und Pisten im Februar ab 6.30 Uhr und im März ab 6.00 Uhr geöffnet sein:

- > 10er-Gondelbahn Savognin – Tigignas
- > 10er-Gondelbahn Tigignas – Somtgant
- > 6er-Sesselbahn Somtgant – Piz Martegnas
- > Pisten-Nr. 1, 5, 6, 7

Ab 8.00 Uhr gibt's ein feines Frühstück im Bergrestaurant Tigignas. Detaillierte Informationen und Preise finden Sie unter [valsurses.ch/earlybird](https://valsurses.ch/earlybird)

Informationen über die Durchführung erhalten Sie am Vortag ab 14.00 Uhr auf der Webseite [valsurses.ch](https://valsurses.ch) (roter Banner), im Pistenbericht, auf Facebook oder Instagram.

### Weitere Informationen

Tel. 081 300 64 00

[info@savogninbergbahnen.ch](mailto:info@savogninbergbahnen.ch)

[www.valsurses.ch/earlybird](https://www.valsurses.ch/earlybird)

## Langlauf- & Yoga-Wochenende

Erleben Sie ein unvergessliches Wochenende in Bivio oder auf der Alp Flix.

Nina Carisch und Regina Immer organisieren zwei Langlauf- und Yoga-weekenden im Val Surses – einmal in Bivio sowie eines auf der Alp Flix. Pendeln Sie zwischen Yogamatte und Langlaufloipe und lassen Sie inmitten der Bündner Berge Ihre Seele baumeln.

### Kurs in Bivio

> **Datum:** Freitag bis Sonntag, 5. – 7. Januar 2024

> **Preis:** ab CHF 789.– pro Person (exkl. Langlaufmaterial)

### Kurs auf der Alp Flix

> **Datum:** Freitag bis Sonntag, 12. – 14. Januar 2024

> **Preis:** ab CHF 1099.– pro Person (exkl. Langlaufmaterial)

### Kursleitung, Kontakt und Anmeldung:

Yoga: Regina Immer, Tel. 078 823 49 36

Langlauf: Nina Carisch, Tel. 079 279 34 22

[www.erlebe-mit-uns.ch](https://www.erlebe-mit-uns.ch)

## Schneeschuh- und Skitourenpauschalen in Bivio

Erleben Sie wunderschöne Schneeschuhtrails oder Skitouren durch das Winterparadies.

### Angebot 3-Tagestouren

- > 3 Übernachtungen im Doppelzimmer (EZ-Zuschlag CHF 25.– bis CHF 45.– pro Nacht)
- > 4-Gang-Abendessen
- > Frühstücksbuffet und Marschtee
- > Sauna und Dampfbad
- > CHF 715.– pro Person exkl. Taxen

### Buchbar an folgenden Daten:

- > 11. – 14. Januar 2024
- > 1. – 4. Februar 2024
- > 24. – 27. März 2024
- > 4. – 7. April 2024

Die Teilnehmerzahl ist mindestens 3 und maximal 9 Personen pro Bergführer.

### Skitourenpauschalen

Das Hotel Post bietet auch Skitourenpauschalen von 3 bis 7 Tagen an. Die Angebote werden in Zusammenarbeit mit einheimischen, ortskundigen Bergführern durchgeführt.

### Weitere Informationen und Anmeldung:

Tel. 081 659 10 00

[mail@hotelpost-bivio.ch](mailto:mail@hotelpost-bivio.ch)

[www.hotelpost-bivio.ch](https://www.hotelpost-bivio.ch)

Unterwegs in herrlicher Winterlandschaft





Tignes mit Ausblick ins Tal

## Savognin Bergbahnen Winter 2023/24

Endlich geht es wieder auf die Piste. Die Kinder freuen sich auf die Kinderpiste Flurin, das Kinderskiparadies La Nars oder den Snowpark; die Erwachsenen auf die extrabreiten Pisten und das gemütliche Beisammensein in den Bergrestaurants.

Die diesjährigen Betriebsdaten lauten:

### Wochenend-Betrieb

- > 16./17. Dezember 2023  
(Savognin – Piz Martegnas)

### Täglicher Betrieb

- > Ab Freitag, 22. Dezember 2023  
(ganzes Skigebiet)

### Saisonende

- > Am Ostermontag, 1. April 2024  
(ganzes Skigebiet)

Mit gültiger Saisonkarte erhalten Sie 50% Rabatt auf die Tageskarte für die Bündner KMS Gebiete (kms-gr.ch) und die Partner-Bergbahnen in Elm, Klewenalp und Pizol.

### Weitere Informationen und Reservationen

Tel. 081 300 64 00

info@savogninbergbahnen.ch

www.savogninbergbahnen.ch

## Neu: Dynamic Pricing

Je früher Sie buchen, desto mehr profitieren Sie

Buchen Sie Ihre Skitickets online: Laden Sie Ihre KeyCard oder Ihren SwissPass auf und gehen Sie ganz ohne Anstehen an der Kasse direkt zum Drehkreuz. Sie haben keine KeyCard zu Hause? Gerne können Sie Ihren online gekauften Voucher an der Kasse gegen das Skiticket umtauschen.

[www.valsurses.ch/skiticket](http://www.valsurses.ch/skiticket)

## Öffnungszeiten Gastronomiebetriebe

### BERGRESTAURANT TIGNAS

- > 16./17. Dezember 2023 (Selbstbedienung)
- > Ab Freitag, 22. Dezember 2023, täglich von 9.00 – 16.00 Uhr geöffnet (Selbstbedienung und bediente Steiva)
- > Warme Küche von 11.00 – 15.00 Uhr

### BERGRESTAURANT SOMTGANT

- > Ab Freitag, 22. Dezember 2023, täglich von 9.00 – 16.00 Uhr geöffnet
- > Warme Küche von 11.00 – 15.00 Uhr

### ALPEN CHIC, SAVOGNIN

- > 16./17. Dezember 2023
- > Ab Freitag, 22. Dezember 2023, täglich

### Weitere Informationen

[www.bergrestaurant-tignas.ch](http://www.bergrestaurant-tignas.ch)

[www.somtgant.ch](http://www.somtgant.ch)

[www.alpenchic-savognin.ch](http://www.alpenchic-savognin.ch)

## Besichtigung Beschneiungsanlage Savognin

Blicken Sie während dieser beliebten Führung bei den Savognin Bergbahnen mit uns hinter die Kulissen.

Sie erfahren an diesem Rundgang im Pumpwerk der Savognin Bergbahnen, wie die Beschneiungsanlage heutzutage ausgestattet ist, wie das Wasser auf den Berg gelangt und wie eine Schneekanone funktioniert.

### Daten

Jeweils am Freitag, 29. Dezember 2023, 5. Januar, 9., 16. sowie 23. Februar 2024

### Treffpunkt

16.50 Uhr bei der Kasse Talstation

### Führung

17.00 bis ca. 17.45 Uhr

### Kosten

CHF 15.– / Kinder (6 – 16 J.) CHF 7.–

**Anmeldung:** Bis 17.00 Uhr am Vortag unter [valsurses.ch/events](http://valsurses.ch/events). Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Durchführung bei mindestens 4 Anmeldungen.

### Weitere Informationen

[www.valsurses.ch/events](http://www.valsurses.ch/events)

## Après-Ski-Partys im Alpen Chic

Jeden Samstag während der Wintersaison sorgen DJs im Alpen Chic bei der Talstation für Party-Stimmung.

Die Party startet jeweils um 15.00 Uhr. Top-DJs bringen das Alpen Chic zum Kochen: Sie werden mit ihren besten Beats und Mixen für Party-Stimmung sorgen. Das Alpen Chic Team freut sich, mit Ihnen zu feiern!

### Weitere Informationen

[www.valsurses.ch/eventsberg](http://www.valsurses.ch/eventsberg)

# Bivio Sport- anlagen Winter 2023/24

Bivio, das idyllische Skigebiet fernab von Hektik und Rummel, bietet auf über 30 Kilometern top präparierte Pisten zum Runtersausen. Hier gibt's keine Wartezeiten, dafür aber viel persönlichen Service.

Das familiäre Naturschneeparadies auf 1'769 m ü. M. verfügt über die breitesten Naturschneepisten Graubündens. Schneesport in Bivio ist naturnah und umweltbewusst: Es ist kein Auto und kein Bus nötig, dafür alles zu Fuss erreichbar. Erholung und unbeschwertes Pistenvergnügen sind garantiert.

## Saisondaten und Betriebszeiten

### Liftbetrieb Skilifte Bivio und Al-Cant

- > Durchgehender Betrieb:  
16. Dezember 2023 – 7. April 2024
- > Öffnungszeiten: 9.00 bis 16.00 Uhr
- > Für Tourenguppen ab 10 Personen auf Anfrage auch früher möglich.



Idyllisches Skigebiet in Bivio

### Liftbetrieb Skilift Tua

- > Durchgehender Betrieb:  
23. Dezember 2023 – 7. Januar 2024  
und 27. Januar – 10. März 2024
- > Wochenendbetrieb: 13./14.,  
20./21. Januar und 16./17. März 2024
- > Öffnungszeiten: 9.00 bis 16.00 Uhr

### Liftbetrieb Zauberteppich

Täglich von 9.30 bis 12.00 Uhr  
und von 13.30 bis 16.00 Uhr

### Tageskarten

- > Erwachsene CHF 45.–
- > Kinder CHF 25.–
- > Jugendliche CHF 35.–
- > Familien CHF 120.–

Mit einer Saisonkarte bekommen Sie 50% Rabatt auf die Tageskarte in den KMS-Gebieten (kms-gr.ch) und mit einer gültigen Mehrtageskarte bei den Partner-Bergbahnen Engadin St. Moritz.

### Weitere Informationen

[www.schneesportbivio.ch](http://www.schneesportbivio.ch)

## Pistenbullyfahrt in Bivio

Seien Sie als Co-Pilot eine Stunde mit dabei, wenn die Pisten präpariert werden und erfüllen Sie sich diesen besonderen Kindheitstraum.

Gänsehaut ist vorprogrammiert, wenn sich der 400 PS starke 6-Zylinder Motor den steilen Berg hinaufarbeitet. Die Fahrten finden am Abend im Rahmen der regulären Pistenpräparation statt.

Ein Kindheitstraum wird wahr: einmal Pistenbully fahren



### DURCHFÜHRUNGSDATEN

- > Ab 16. Dezember 2023 bis 7. April 2024, je nach Schnee- und Witterungsverhältnissen
- > Dauer: 60 min
- > Max. Personen: 2 pro Abend, max. eine Person pro Fahrt

### PREIS

- > Erwachsene CHF 80.00 /  
Kinder CHF 40.00 (bis 16 Jahre)

### ZEIT UND TREFFPUNKT

- > 1. Fahrt um 18.00 Uhr
- > 2. Fahrt um 19.00 Uhr
- > Treffpunkt mit Fahrer beim Skilift Bivio
- > Parkieren: Grosser Parkplatz Bivio (CHF 5.00 Parkgebühr)

Anmeldung bis am Vortrag um 17.00 Uhr  
bei der Infostelle Bivio:

Tel. 081 684 54 00

[info@schneesportbivio.ch](mailto:info@schneesportbivio.ch)

[www.schneesportbivio.ch](http://www.schneesportbivio.ch)

Ist Ihre  
Heizung fit für  
die Zukunft?

**casp**ar

SANITÄR HEIZUNG SERVICE

[casp-ar.ch](http://casp-ar.ch)



Das Eisfeld bei La Nars steht wieder bereit. © KaufBarPhotography

## Eisfeld La Nars

Eiskunstläufer\*innen und Hockeyspieler\*innen ziehen nun wieder ihre Spuren ins Eis bei La Nars in Savognin. Oder sie spielen Curling und machen mit beim Eisstockschiessen.

Das Eisfeld ist ein beliebter Treffpunkt: Geniessen Sie freies Eislaufen, machen Sie mit beim Plauschcurling für jedermann oder probieren Sie es einmal mit Eisstockschiessen oder Hockey spielen.

Abends gleitet man unter Flutlicht über das Eis, während nebenan auf der Loipe Langläufer\*innen vorbeiziehen. Schlittschuhe können beim Bananas Sport in Savognin gemietet werden.

**Tickets:** direkt bei der Eisbahn (Twint oder Payrex) sowie im Bananas Sport Shop, im Skischulbüro Savognin oder im Tourismusbüro Savognin erhältlich.

**Öffnungszeiten:** Täglich von 10.00 – 22.00 Uhr. Bitte beachten Sie vor dem Besuch der Kunsteisbahn den aktuellen Belegungsplan auf unserer Webseite: [valsurses.ch/eislaufen](http://valsurses.ch/eislaufen)

**Plauschcurling für jedermann:** Jeweils am Donnerstagabend ab 4. Januar bis 29. Februar 2024 von 17.00 – 18.15 Uhr. Anmeldung bei der Gästeinformation unter Tel. 081 659 16 16 oder online unter [valsurses.ch/events](http://valsurses.ch/events)

**Eisstockschiessen für jedermann:** Wie wäre es mit einer Runde Eisstockschiessen? Der Eisstockclub Savognin führt regelmässig öffentliche Turniere durch. Sie haben die Möglichkeit, hier ohne Grundkenntnisse mitzumachen für nur CHF 25.- pro Person. Die Daten lauten: 28.12.23 sowie 13.01./03.02./10.02./24.02. und 9.03.2024, jeweils ab 16.00 Uhr. Anmeldung bis vier Tage im Voraus bei Hugo Sennhauser unter Tel. 079 285 38 24 oder [hugo.s55@hotmail.com](mailto:hugo.s55@hotmail.com).

Weitere Informationen zum Eisfeld mit Belegungsplan:

[www.valsurses.ch/eislaufen](http://www.valsurses.ch/eislaufen)

## Eishockeyluft schnuppern

Kids zwischen 4 und 15 Jahren können probenhalber an einem der regulären Juniorentrainings der Ela Eagles teilnehmen.

In den neuen Juniorenteamen der Ela Eagles sind noch freie Trainingsplätze zu haben. Junior\*innen, die vor dem definitiven Einstieg probenhalber zuerst einmal Eis schnuppern möchten, können dies ab sofort an einem der regulären Trainings in La Nars tun. Die Trainings finden wie folgt statt:

- > Kids von 4 bis 11 Jahre:  
Montag von 17.30 – 18.45 Uhr
- > Jugendliche von 12 bis 15 Jahre:  
Montag von 19.00 – 20.30 Uhr

Bitte bringt zum Probetraining einen Helm (gern auch Skihelm), Schlitt-

schuhe und, wenn möglich, einen Hockeystock mit. Die restliche Ausrüstung wird gratis für euch organisiert. Für Anmeldung und weitere Fragen steht die Ela Eagles Whatsapp Community bereit – zugänglich via QR Code.

Weitere Informationen:

[www.elaeagles.ch](http://www.elaeagles.ch)

Whatsapp Community:



Niemand zu klein, ein Hockeystar zu sein



## Eisklettern in La Nars

An den wöchentlichen Kursen werden Interessierte in das Eisklettern eingeführt.

**Daten:** Dienstags ab 9. Januar bis 27. Februar, 1. Gruppe um 18.30 Uhr, zusätzlich 2. Gruppe um 19.10 Uhr. Haftung ist Sache der Teilnehmenden.

**Ausrüstung:** Skischuhe oder steigeisenfestes Schuhwerk, warme Winterkleider, Handschuhe, Skihelm. Material zur Sicherung und Eisgeräte stehen zur Verfügung.

**Preis:** Kollekte. Der Verein Vertical Walking bedankt sich bei allen Sponsoren, Helfer\*innen und Interessent\*innen.

**Anmeldung:** Bis um 12 Uhr am Durchführungstag erforderlich.

Weitere Informationen und Reservation:

[www.valsurses.ch/eisklettern](http://www.valsurses.ch/eisklettern)

## Drei Fragen an...



**CHRISTINA PETERELLI, HOTEL-FACHFRAU UND OPERATIVE LEITERIN DES GASTROBETRIEBS IN LA NARS**

[www.lanars.ch](http://www.lanars.ch)

Christina Peterelli übernimmt diesen Winter im Auftrag des Hotels Piz Mitgel die operative Leitung des neuen Gastrobetriebs in La Nars. Christina lebt seit 25 Jahren in Savognin, liebt die Gastronomie und hat bereits in verschiedenen Betrieben wie beispielsweise im Surses Alpin und im Hotel Romana gearbeitet.

### Was hat dich an dieser neuen Aufgabe gereizt?

La Nars ist als beliebter Sport- und Freizeittreffpunkt nicht mehr wegzudenken. Als ich erfahren habe, dass hier ein Pächter gesucht wird, war ich sofort interessiert. Ich hätte es als Einzelperson ohne Gastrobetrieb im Hintergrund allerdings nicht stemmen können. Mit dem Hotel Piz Mitgel als Pächter und mir als Leitung vor Ort ist es für mich nun perfekt. Ich freue mich riesig, den neuen Betrieb zu führen. Ich bin von Anfang an dabei, kann mitgestalten und meine Ideen einbringen. Die Gastronomie war schon immer meins. Es macht mich glücklich, wenn sich die Gäste bei mir wohlfühlen und wiederkommen.

### Welches Angebot erwartet uns?

Das Hauptgeschäft in La Nars ist ganz klar über Mittag. Die Gäste erhalten bei uns familienfreundliche und abwechslungsreiche Gerichte. Wir bieten spezielle Kinderteller, feine regelmässig wechselnde Gerichte und selbstverständlich Klassiker wie Chicken Nuggets, Ghackets mit Hörnli und Suppen. Ausserdem gibts eine Variation an köstlichen Gebäckstücken wie hausgemachte Waffeln oder die Nusstorte vom Casparin. Auch vegane Alternativen sind erhältlich.

### Was bietet ihr sonst noch an?

Abends nach Restaurantschluss bleiben die Garderoben und Sanitäreanlagen jeweils bis etwa 22 Uhr geöffnet. Das ist sicher für alle ein Vorteil, die noch das Eisfeld besuchen oder auf der Loipe unterwegs sind. Während den Events der Skischule werden wir abends ebenfalls geöffnet haben und für die Verpflegung sorgen. Unser Restaurant kann auch für private Feierlichkeiten gebucht werden. Der Grossteil der Speisen wird im Hotel Piz Mitgel vorbereitet und in La Nars vollendet. Somit können wir ein breiteres Angebot an Gerichten anbieten. Wir wollen ein Treffpunkt sein, wo man sich stärkt, aufwärmt und wohlfühlt.

## Neuer Gastrobetrieb La Nars

Ab diesem Winter erwartet ein neues Gastrogebäude in La Nars die Gäste unter der Führung des Hotels Piz Mitgel. Das Team vor Ort um Christina Peterelli freut sich auf Ihren Besuch.

### Öffnungszeiten

- > **Tag der offenen Tür:**  
Samstag, 16. Dezember 2023  
11.00 bis 16.00 Uhr, während dieser Zeit kann das Eisfeld kostenlos genutzt werden.
- > Danach während der Wintersaison ab Sonntag, 17. Dezember täglich offen jeweils von 10.00 bis 17.00 Uhr
- > Zusätzlich abends offen während den Skischul-Events wie etwa die Schneeshow am 8. und 22. Februar 2024

### Angebot

Diverse Gerichte wie Kinderteller, Tagesmenüs, Klassiker sowie auch eine Auswahl an Gebäcken und Kiosk-Artikeln. Zudem werden Tagestickets fürs Eisfeld verkauft (keine Wochen- und Saisonkarten).

### Infrastruktur

Abends nach Restaurantschluss bleiben die Garderoben und WCs bis etwa 22.00 Uhr geöffnet.

[www.lanars.ch](http://www.lanars.ch)

**concert da nadda**  
Musica instrumentala  
Saluf Mon Stierva  
**26-12-2023**  
allas 15.00  
an baselgia/Kirche a Riom  
allas 20.30  
an baselgia/Kirche a Stierva  
direzziun: Stefan Demarmels  
collecta



Spielend Skifahren lernen in Bivio oder Savognin

## Fit machen für den Wintersport

Haben Sie bereits den Skikurs für Ihre Kinder gebucht? Und vielleicht haben auch Sie Lust, Ihre Schneesport-Kenntnisse in Bivio oder Savognin zu verfeinern oder etwas Neues zu lernen?

### Skischule Savognin

> **Weihnachts-Special:** Gruppenkurse sind ab Mittwoch, 27. Dezember (Mi. – So.) möglich

- > **Parkunterricht Snowboard & Ski:** Jeweils am Mittwochnachmittag verbessern wir dein Können im Park.
- > **Racecamp:** In KW1, intensives Techniktraining mit Videoanalyse,

Rennläufen und einem spektakulären Abschlussrennen

- > **Freestylecamp Snowboard & Ski:** In KW1, stylische Sprünge und coole Slopetricks lernen
- > **Spezialangebot beim Gruppenunterricht:** Einfach mal einen halben Tag auslassen und mit der Familie genießen – kein Problem. Bei 5 Halbtagen gibts einen Tag geschenkt, bei 5 Ganztagen gibts zwei Tage geschenkt!

### Schneesportschule Bivio

- > Gruppen- und Privatkurse für Ski und Snowboard bei
- > Privatkurse für Langlauf, Telemark, Freeriden und Snowkite
- > Gruppen-Schnupperkurse für Langlauf
- > Geführte Ski- und Schneeschuhtouren
- > Die Gruppenunterrichtszeiten sind jeweils von 9.30 – 11.30 Uhr und von 14.00 – 16.00 Uhr.

Mehr Angebote und Online-Buchungen:

[www.skischule-savognin.ch](http://www.skischule-savognin.ch)

[www.schneesportbivio.ch](http://www.schneesportbivio.ch)

# DANILO



„Da, wo s'Lebä spielt“

16.12.23 DISCO Season Opening  
19.12.23 Restaurant täglich offen ab 17:00 Uhr  
30.12.23 DISCO PARTY TIME  
31.12.23 Silvester-Night mit Keeshea  
27.01.24 DISCO PARTY TIME  
17.02.24 Cold Days hot Nights  
24.02.24 DISCO PARTY TIME

und Vieles mehr :-)

Alle Infos & Reservation:  
[www.DANILO.ch](http://www.DANILO.ch)  
+41 81 659 11 59

DANILO BAR: Sports-Bar

DANILO Stübli  
Fondue  
Raclette  
Tischgrill

DANILO DISCO: PARTY TIME



Mit dem Postauto unterwegs im Val Surses

## Transportmöglichkeiten im Skigebiet

Mit Bus, Postauto und Taxi bequem ans Ziel kommen.

### Winterbus Savognin – Radons

Vom 22. Dezember 2023 bis 1. April 2024 haben Sie als Fussgänger oder Schlittler wieder die Möglichkeit, täglich von Savognin direkt per Bus nach Radons zu fahren.

#### Fahrplan (Fahrzeit 30 Minuten)

Ab Savognin, Bushaltestelle JUFA Hotel

> 9.00 Uhr, 10.15 Uhr, 11.30 Uhr, 13.20 Uhr, 14.35 Uhr, 15.50 Uhr

Ab Radons, Ferienhaus Pianta

> 9.35 Uhr, 10.50 Uhr, 12.45 Uhr, 14.00 Uhr, 15.15 Uhr, 16.30 Uhr

#### Preise

- > CHF 20.00 pro Person Einzelfahrt\*
- > CHF 30.00 pro Person hin und zurück\*
- > CHF 10.00 pro Kind Einzelfahrt (6 bis 16 Jahre)\*
- > CHF 15.00 pro Kind hin und zurück (6 bis 16 Jahre)\*

- > CHF 20.00 pro Gepäcktransport (Erwachsene)\*\*
  - > CHF 10.00 pro Gepäcktransport (Kinder bis 16 Jahre)\*\*
  - > CHF 15.00 Gepäcktransport pro Person für Gruppen ab 10 Personen\*\*
  - > CHF 25.00 pro Tourengänger (Fahrt nur um 9.00 Uhr möglich)\*\*\*
  - > CHF 5.00 pro Hund\* mit Gästekarte 50 % Rabatt
- \*\*Als Gepäckstück gilt alles, was nicht als Tagesrucksack mit max. 35 Liter definiert wird. Bei Übernachtung gilt auch ein Rucksack als Gepäckstück.  
\*\*\* Der Kurs von 9.00 Uhr kann auch von Tourengängern benutzt werden («Piz Mez» Halt nur zum Aussteigen).  
Der Gepäcktransport kann zu folgenden Zeiten gebucht werden:  
Ab Savognin: 9.00 Uhr, 13.20 Uhr, 14.35 Uhr, 15.50 Uhr  
Ab Radons: 9.35 Uhr, 10.50 Uhr, 12.45 Uhr, 16.50 Uhr

**Die Platzzahl ist beschränkt:** Für den Gepäcktransport sowie für Gruppen ab 8 Personen ist eine Anmeldung bis am Vorabend 18.00 Uhr erforderlich unter [taxijaeger@bluewin.ch](mailto:taxijaeger@bluewin.ch)

### Sportbus Savognin Cunter

Alle Wintersportler haben freie Fahrt mit dem Sportbus. Der Nulltarif Sportbus Savognin gilt nur innerhalb Savognin und bis zu den Sportbushaltestellen in Cunter. Fahrgäste mit der Gästekarte Val Surses (keine Gruppen) können die fahrplanmässigen Postauto-Kurse im Val Surses gratis benutzen. Grössere Gruppen können mit Sondertransporten direkt zu den Bergbahnen befördert werden.

- > Detaillierter Fahrplan unter [www.valsurses.ch/sportbus](http://www.valsurses.ch/sportbus)

### Surses Liner

Vom 23. Dezember 2023 bis 6. April 2024 werden Sie nach Hause gefahren.

Möchten Sie ein feines Abendessen mit einem Glas Wein geniessen oder von einem Familientreffen sicher nach Hause kommen? Der Surses Liner bringt Sie nicht nur nach Hause, sondern holt Sie auch gerne zu Hause ab und fährt Sie zum Restaurant oder in die nächste Bar.

#### Reservation

Tel. +41 77 448 13 60

#### Fahrzeiten

- > 23. Dezember 2023 bis 6. Januar 2024 täglich 19.30 – 2.00 Uhr
- > 11. Januar bis 6. April 2024: Donnerstag 19.30 – 0.00 Uhr, Freitag und Samstag 19.30 – 2.00 Uhr

Fahrzeiten und Fahrpreise unter [valsurses.ch/sursesliner](http://valsurses.ch/sursesliner)

### Schneetourenbus Julier

Tourenfahrer und Tourenfahrerinnen gelangen mit einem Bus bis auf den Julierpass. Der Julierpass ist Ausgangsort für wunderschöne Skitouren.

- > Täglich vom 16. Dezember 2023 bis 20. April 2024.
- > Fahrzeiten, Preise und Reservation unter [schneetourenbus.ch](http://schneetourenbus.ch)

#### Weitere Informationen

[www.valsurses.ch/transport](http://www.valsurses.ch/transport)

Café Bäckerei

# Caspurin

Conditoreia Furnareia

Wir verwöhnen unsere Kunden seit 1909 mit Brot- und Konditoreispezialitäten.



Stradung 40, CH-7460 Savognin  
Tel. +41 (0)81 684 11 36  
[www.casparin.ch](http://www.casparin.ch)





Vom Langlaufzentrum Rona direkt auf die Loipe

## Langlaufen im Val Surses

Das Val Surses verfügt über mehr als 50 km top präparierte Loipen inklusive zwei Nachtloipen in Bivio und Savognin.

### Angebot

In Rona befindet sich das Langlaufzentrum mit Parkplätzen, Umkleideraum, WC, Wachsstation und Bistro. Neu gibt es bei der Loipe in Savognin im Gastrogebäude von La Nars Umkleidekabinen und Duschen. Auch in Bivio befindet sich bei der Loipe eine Garderobe, wo man sich umziehen kann. Die Schneesportschule Bivio und die Skischule Savognin bieten Langlauf-Privatstunden für Einsteiger\*innen und Fortgeschrittene für Skating sowie den klassischen Stil. Langlaufmaterial kann in den Sportgeschäften im Tal gemietet werden.

### Preise

Tagespass CHF 6.– / Wochenpass CHF 35.– / Saisonpass Surses 50.–. Erhältlich bei: Gästeinformation in Savognin, Infostelle Bivio, Skischule Savognin, Wesscha Sport, Good Time Bivio und auf der Gemeindekanzlei Surses in Tinizong.

Im Wintersportbericht auf unserer Website erfahren Sie, wann welche Loipen geöffnet sind.

Alles über Langlauf im Val Surses:

[www.valsurses.ch/langlaufen](http://www.valsurses.ch/langlaufen)

## Badevergnügen im Bergquellwasser in Bivio

Auch diesen Winter sind das Schwimmbad und die Sauna der Residenza Plaz in Bivio wieder für alle öffentlich zugänglich.

Im Hallenbad mit Sanarium können Sie im 27° C warmen Bergquellwasser baden gehen und auch die Sauna besuchen.

### > Öffnungszeiten für Öffentlichkeit:

Täglich 23. Dezember bis 6. Januar und 27. Januar bis 24. Februar von 14.00 bis 19.00 Uhr; vom 6. bis 26. Januar jeweils dienstags und sonntags geschlossen

> **Preise:** Kinder 6 – 16 Jahre CHF 8.– (bis 6 Jahre gratis), Erwachsene CHF 10.–, mit Sauna CHF 18.–. Es gibt auch 10er- und Saison-Abos.

> **Hinweis:** Die Benutzung der Sauna ist nur für Erwachsene.

Weitere Informationen unter

[www.residenza.ch](http://www.residenza.ch)



Schwimmbad in der Residenza Plaz in Bivio

## Taxi Giovanni Surses

Wer kennt ihn nicht, den hilfsbereiten und immer gutgelaunten Giovanni.

Mit seinem Taxi bringt er Gäste und Einheimische (fast) überallhin und das zuverlässig zu jeder Tages- und Nachtzeit. Er selbst beschreibt sich und seine Arbeit folgendermassen: «presente con il cuore e la mente», was soviel heisst wie «mit Herz und Verstand dabei». Dank des aktuellen Taxi-Angebots in Zusammenarbeit mit Mountain Tours Savognin und Bergün wird der Ausflug im und ums Surses noch angenehmer – mit Taxi Giovanni Surses.

Kurierdienste, Flughafentransfer, In- und Auslandsfahrten

[Taxigiovanni2020@gmail.com](mailto:Taxigiovanni2020@gmail.com)

Tel. 078 742 75 87



**Surses**  
Haus und Garten  
GmbH

Gartenarbeiten

Hauswartungen

Unterhalt

+41 77 458 62 05 | [kontakt@surses-garten.ch](mailto:kontakt@surses-garten.ch) | [www.surses-garten.ch](http://www.surses-garten.ch)

## Snowli Night in Bivio

Unsere kleinen Gäste können an der Snowli Night mit dem beliebten Maskottchen Snowli jeweils munter den Hang hinunter sausen.

An der Snowli Night Bivio ist der Zauberteppich in Betrieb und bringt die Kinder gemütlich den Hang hoch. Die Eltern können sich beim Punsch oder Glühwein aufwärmen. Als Abschluss des Abends wird in der Jurte eine Gutenacht-Geschichte erzählt. Danach sind die kleinen Zuhörer\*innen sicher müde, aber zufrieden.

### Daten

Jeweils dienstags, 18.00 – 19.00 Uhr

- > 26. Dezember 2023
- > 2. Januar 2024
- > 30. Januar 2024
- > 6. Februar 2024
- > 13. Februar 2024
- > 20. Februar 2024
- > 27. Februar 2024
- > 5. März 2024

Die Veranstaltung wird nur bei guter Witterung durchgeführt. Info-Telefon 081 684 53 90 ab 15.00 Uhr am Veranstaltungstag. Änderung der Daten vorbehalten.

### Weitere Informationen:

[www.valsurses.ch/events](http://www.valsurses.ch/events)



Das neu ins Romanische übersetzte Buch «Stadtbär»

## Kinderbuch auf Romanisch

Der «Stadtbär» von der Autorin Katja Gehrman ist ein Kinderbuch zwischen Bilder- und Erstlesebuch für Kinder und wurde nun auf Romanisch übersetzt.

La Lia Rumantscha sa legra da preschentar igl nov codesch per unfants. «Igl urs aint igl martgea» è en'istorgia humoristica e profunda cun maletgs an calours magnificas.

Igl nov codesch fò part agl program da kidsfits dalla Lia Rumantscha tgi gida a promover igl lungatg rumantsch. Igl urs sa smarveglija: «Noua pomai èn tschels animals?» «Igl ezs èn ias a star aint igl martgea», daclera igl sprer. «Lò dattigl tangas scaldadas, bung pavel e cunzont: nigns catscheders!» Translaziun surmirana: Gabrielle Sonder-Dosch.

Stadtbär, das Werk von Katja Gehrman an der Schwelle zwischen Bilder- und Erstlesebuch ist von der Lia Rumantscha in alle Idiome und Rumantsch Grischun übersetzt worden. Wunderschöne Bilder und tiefgründige Fragen mit Witz vermögen diejenigen zu begeistern, die schon selber gerne lesen. Erhältlich für CHF 12.50 bei diversen Buchhandlungen und der Lia Rumantscha.

### Weitere Informationen und Bestellung:

**Lia Rumantscha**

**Tel. 081 258 32 22**

**[www.liarumantscha.ch](http://www.liarumantscha.ch)**

## Kinderkino Savognin

Hast du Lust auf Kino nach einem tollen Tag im Schnee? In Savognin finden in der Wintersaison verschiedene Kino-Nachmittage im Saal des Pinocchio-Clubs der Skischule Savognin statt.

### Kinodaten und Programm 2024

- > **Mittwoch, 31. Januar:**  
Die Mucklas...und wie sie zu Pettersson und Findus kamen
- > **Mittwoch, 7. Februar:**  
Sing 2 – Die Show deines Lebens
- > **Dienstag, 13. Februar:**  
Paw Patrol: der Mighty Kinofilm
- > **Mittwoch, 28. Februar:**  
Trolls – Gemeinsam stark

Türöffnung um 16.00 Uhr, Filmstart um 16.30 Uhr. Eintritt CHF 5.– pro Person. Geeignet für Kinder ab 5 Jahren. Kinder unter 7 Jahren nur in Begleitung eines Erwachsenen. Eine Online-Anmeldung ist erforderlich.

### Weitere Informationen und Anmeldung:

[www.valsurses.ch/erlebnisse](http://www.valsurses.ch/erlebnisse)

## VERANSTALTUNGEN

vom 14. Dezember 2023 bis 8. Februar 2024

Mo, 11.12. – So, 17.12.23		<b>BMW IBU Weltcup Biathlon 2023</b> , weitere Informationen unter Tel. 081 659 11 05 oder biathlon-arena-lenzerheide.ch
Fr – So, 15. – 17.12.23	16.30 Uhr	<b>WEIHNACHTSKONZERTE</b> , Clavadeira in Riom, Origen Festival Cultural, Tel. 081 637 16 81, origen.ch
Fr, 15.12.23	17.00 Uhr	«Märchen werden erzählt» von <b>Catrina Würtenberg</b> , Wildflower in Savognin, Informationen und Anmeldung unter Tel. 081 860 00 88 oder wildflower-floristik.com
Fr, 15.12.23	18.00 – 21.00 Uhr	<b>Der Sternenhimmel über der Val Alvra</b> , im Associaziun Center d'Art e Cultura Alvra in Alvaschein, weitere Informationen und Anmeldung unter parc-ela.ch/veranstaltungen
Sa, 16.12.23	11.00 – 16.00 Uhr	<b>Tag der offenen Tür</b> , Gastrobetrieb La Nars in Savognin, mehr Informationen unter valsurses.ch/events
Sa, 16.12.23	17.00 Uhr	<b>Vernissage «Segantini – la Skizza en splendor»</b> , in der Sala Segantini in Savognin, mehr Informationen unter valsurses.ch/events
Sa, 16.12.23	19.00 Uhr	<b>Lotto-Abend der Musica instrumentala Savognin</b> , Sala Grava in Savognin, Türöffnung ab 17.30 Uhr, mehr Informationen unter valsurses.ch/events
Sa, 16.12.23	22.00 – 3.00 Uhr	<b>Season Opening im Danilo</b> , mehr Informationen unter Tel. 081 659 11 59, www.danilo.ch
So, 17.12.23	11.00 Uhr	<b>WEIHNACHTSKONZERT - Zusatzvorstellung</b> , Matinée in der Clavadeira in Riom, Origen Festival Cultural, Tel. 081 637 16 81, origen.ch
Mi, 20.12.23	16.00 Uhr	«Märchen werden erzählt» von <b>Catrina Würtenberg</b> , Wildflower in Savognin, Informationen und Anmeldung unter Tel. 081 860 00 88 oder wildflower-floristik.com
Fr/Sa, 22./23.12.23	17.00 Uhr	<b>VENEZIA – Musiktheater</b> , Clavadeira in Riom, Origen Festival Cultural, Tel. 081 637 16 81, origen.ch
So, 24.12.23	17.00 Uhr	<b>Kinder-Weihnachtsmesse</b> , Kirche Nossadonna in Savognin, u.a. mit Kinderchor
Mo, 25.12.23	10.30 Uhr	<b>Gesungene Weihnachtsmesse</b> , Kirche Nossadonna in Savognin, Chor Viril Baselgia, Informationen unter chorviril-savognin.ch
Di, 26.12.23	15.00 Uhr/20.30 Uhr	<b>Weihnachtskonzert der Musica instrumentala Salouf Mon Stierva</b> , um 15.00 Uhr bei der Kirche in Riom, um 20.30 Uhr bei der Kirche in Stierva, weitere Informationen unter valsurses.ch/events
Di, 26.12.23	17.00 Uhr	<b>Führung «Segantini – la Skizza en splendor»</b> , Sala Segantini in Savognin, Informationen unter valsurses.ch/events
Di, 26.12.23	17.30 – 19.30 Uhr	<b>Weihnachtsfeier in La Nars</b> , Savognin, Informationen unter Tel. 081 659 16 16 oder valsurses.ch/events
Di, 26.12.23	18.00 – 19.00 Uhr	<b>Snowli-Night in Bivio</b> mit Gratis-Nacht-Skifahren und Programm für Gross und Klein, Infos unter schneesportbivio.ch
Mi, 27.12.23	17.00 Uhr	«Polar Express» – <b>Filmvorstellung im Cinema Stalla in Bivio</b> , gesamtes Programm und Infos unter cinemastalla.ch
Mi–Sa, 27. – 30.12.23	17.00 Uhr	<b>VENEZIA – Musiktheater</b> , Clavadeira in Riom, Origen Festival Cultural, Tel. 081 637 16 81, origen.ch
Mi, 27.12.23	18.00 Uhr	<b>Nachtspektakel in Tigignas</b> , Savognin Bergbahnen, Programminfos unter Tel. 081 659 16 16 oder valsurses.ch/events
Mi, 27.12.23	20.00 Uhr	<b>Offenes Weihnachtsingen des Coro misto Bivio</b> in der Evang. Kirche in Bivio, Eintritt frei/Kollekte
Do, 28.12.23	16.00 Uhr	<b>Saison-Eröffnungsturnier</b> , öffentliches Turnier des Eisstockclubs Savognin, weitere Informationen und Anmeldung bei Hugo Sennhauser, Tel. 079 285 38 24 oder hugo.s55@hotmail.com
Do, 28.12.23	17.00 Uhr	<b>Führung «Segantini – la Skizza en splendor»</b> , Sala Segantini in Savognin, Informationen unter valsurses.ch/events
Fr, 29.12.23	17.00 Uhr	<b>Besichtigung der Beschneiungsanlage</b> , Informationen und Anmeldung unter Tel. 081 659 16 16, valsurses.ch/events
Fr, 29.12.23	18.00 – 22.00 Uhr	<b>Chnebeltturnier der Ela Eagles</b> , Eisfeld La Nars in Savognin, mehr Informationen und Anmeldung unter elaeagles.ch
Sa, 30.12.23	17.00 Uhr	<b>Führung «Segantini – la Skizza en splendor»</b> , Ausstellung in der Sala Segantini in Savognin, mehr Informationen unter valsurses.ch/events
Sa, 30.12.23	22.00 – 3.00 Uhr	<b>Party Time im Danilo</b> , mehr Informationen unter Tel. 081 659 11 59, www.danilo.ch
So, 31.12.23	15.00 – 3.00 Uhr	<b>Silvesterparty im Alpen Chic</b> , Tel. 081 300 64 00, info@savogninbergbahnen.ch, Informationen unter valsurses.ch/events
So, 31.12.23	19.00 – 3.00 Uhr	<b>Silvester Night mit Keeshea New York im Danilo</b> , mehr Informationen und Reservation unter Tel. 081 659 11 59, www.danilo.ch
Mo, 01.01.24	20.30 Uhr	<b>Neujahrsfackel-Abfahrt</b> , Skiclub Savognin, Infos unter valsurses.ch/events
Mo-Fr, 01. – 5.01.24		<b>Snowboard und Ski-Freestyle Camp</b> , Skischule Savognin, mehr Informationen unter skischule-savognin.ch
Mo-Fr, 01. – 5.01.24		<b>Ski-Racecamp</b> , Skischule Savognin, mehr Informationen unter skischule-savognin.ch
Di, 02.01.24	18.00 – 19.00 Uhr	<b>Snowli-Night in Bivio</b> , Infos unter schneesportbivio.ch
Mi, 03.01.24	20.00 Uhr	«Mein Blinddate mit dem Leben» – <b>Filmvorstellung im Cinema Stalla in Bivio</b> , gesamtes Programm und Infos unter cinemastalla.ch
Mi, 03.01.24	20.30 Uhr	<b>Vortrag «Klartext zu Omega 3»</b> , Gesundheitspraxis Momentum in Savognin, Anmeldung und Infos unter valsurses.ch/events
Do, 04.01.24	16.00 Uhr	<b>Generalversammlung im Hotel Piz Mitgel</b> , Gruppa Cordial, Informationen unter Tel. 079 565 02 01 oder E-mail: bmodetta@bluewin
Fr-So, 05.-07.01.24		<b>Langlauf &amp; Yoga Wochenende in Bivio</b> , mehr Informationen und Anmeldung unter kontakt@erlebe-mit-uns.ch oder erlebe-mit-uns.ch
Fr/Sa, 05./06.01.24	17.00 Uhr	<b>VENEZIA – Musiktheater</b> , Clavadeira in Riom, Origen Festival Cultural, Tel. 081 637 16 81, origen.ch
Fr, 05.01.24	17.00 Uhr	<b>Besichtigung der Beschneiungsanlage</b> , Informationen und Anmeldung unter Tel. 081 659 16 16, valsurses.ch/events
Sa, 06.01.24	17.00 Uhr	<b>Führung «Segantini – la Skizza en splendor»</b> , Ausstellung in der Sala Segantini in Savognin, mehr Informationen unter valsurses.ch/events
Mi, 10.01.24	20.30 Uhr	<b>Vortrag «Vitamin D3 Supplements – Abzocke oder Segen?»</b> , Gesundheitspraxis Momentum in Savognin, Anmeldung und Infos unter valsurses.ch/events
Fr-So, 12.-14.01.24		<b>Langlauf &amp; Yoga Wochenende auf der Alp Flix</b> , mehr Informationen und Anmeldung unter kontakt@erlebe-mit-uns.ch oder erlebe-mit-uns.ch
Fr-So, 12.-14.01.24	10.00 Uhr	<b>Freeride &amp; Safety Festival</b> , Bivio Sportanlagen AG, Bivio, Tel. 081 684 54 00, info@schneesportbivio.ch, schneesportbivio.ch
Sa, 13.01.24	16.00 Uhr	<b>Neujahrsturnier, öffentliches Turnier des Eisstockclubs Savognin</b> , weitere Informationen und Anmeldung bei Hugo Sennhauser, Tel. 079 285 38 24 oder hugo.s55@hotmail.com
Sa, 13.01.24	17.00 – 20.00 Uhr	<b>Gesundheitssymposium «Die Sinne gehen auf Reisen»</b> , Gesundheitspraxis Momentum in Savognin, Programm und mehr Infos unter valsurses.ch/events
Mo/Di, 15./16.01.24		<b>FIS-Skirennen der Damen</b> , Savognin Bergbahnen, weitere Informationen unter skiclub-savognin.ch
Mi, 17.01.24	20.30 Uhr	<b>Vortrag «Super-Organ Darm»</b> , Gesundheitspraxis Momentum in Savognin, mehr Infos unter valsurses.ch/events
Do, 18.01.24	16.00 Uhr	<b>Treffen für Rückblick 2023</b> , Gruppa cordial, weitere Informationen unter valsurses.ch/events

## VERANSTALTUNGEN

vom 14. Dezember 2023 bis 8. Februar 2024

So, 21.01.24	17.00 – 20.00 Uhr	<b>Workshop «5 Tibeter und Achtsamkeit für den Alltag»</b> , Gesundheitspraxis Momentum in Savognin, Anmeldung und Infos unter <a href="https://valsurses.ch/events">valsurses.ch/events</a>
Mi, 24.01.24	20.30 Uhr	<b>Vortrag «Die erstaunliche Wirkung von Kabis und Olivenöl»</b> , Gesundheitspraxis Momentum in Savognin, Anmeldung und Infos unter <a href="https://valsurses.ch/events">valsurses.ch/events</a>
Fr, 26.01.24	20.00 Uhr	<b>Konzert Chris &amp; Mike – Piano Entertainment</b> , Sala Grava in Savognin, Informationen und Tickets unter Tel. 052 347 09 23 oder <a href="https://chrismike.ch/tickets">chrismike.ch/tickets</a>
Sa, 27.01.24	22.00 – 3.00 Uhr	<b>Party Time im Danilo</b> , mehr Informationen unter Tel. 081 659 11 59, <a href="https://www.danilo.ch">www.danilo.ch</a>
Sa/So, 27./28.01.24	9.00 - 17.00 Uhr	<b>Val Surses Nordic Cup – Nordic Cross in La Nars und Distanzrennen in Rona</b> , weitere Informationen unter Tel. 081 659 16 16 oder <a href="https://valsurses.ch/nordiccup">valsurses.ch/nordiccup</a>
Di, 30.01.24	18.00 – 19.00 Uhr	<b>Snowli Night in Bivio</b> mit gratis Nacht-Skifahren und Programm für Gross und Klein, Infos unter <a href="https://schneesportbivio.ch">schneesportbivio.ch</a>
Mi, 31.01.24	16.30 – 18.00 Uhr	<b>Kinderkino in Savognin «Die Mucklas...und wie sie zu Pettersson und Findus kamen»</b> , Informationen und Anmeldung unter <a href="https://valsurses.ch/events">valsurses.ch/events</a>
Mi, 31.01.24	17.00 Uhr	<b>«Billy Elliot» – Filmvorstellung im Cinema Stalla in Bivio</b> , gesamtes Programm und Infos unter <a href="https://cinemastalla.ch">cinemastalla.ch</a>
Mi, 31.01.24	20.00 Uhr	<b>«Der lange Weg» – Filmvorstellung im Cinema Stalla in Bivio</b> , gesamtes Programm und Infos unter <a href="https://cinemastalla.ch">cinemastalla.ch</a>
Mi, 31.01.24	20.30 Uhr	<b>Vortrag «Klartext zu Omega 3»</b> , Gesundheitspraxis Momentum in Savognin, mehr Infos unter <a href="https://valsurses.ch/events">valsurses.ch/events</a>
Do, 01.02.24		<b>Winterwanderung mit der Gruppe cordial</b> , Anmeldung unter Tel. 079 565 02 01 oder E-mail: <a href="mailto:bmodetta@bluewin.ch">bmodetta@bluewin.ch</a> , <a href="https://valsurses.ch/events">valsurses.ch/events</a>
Fr, 02.02.24	18.00 Uhr	<b>Nachtspektakel in Tignas</b> , Savognin Bergbahnen, Programinfos unter Tel. 081 659 16 16 oder <a href="https://valsurses.ch/events">valsurses.ch/events</a>
Fr, 02.02.24	18.00 – 21.00 Uhr	<b>Der Sternenhimmel über der Val Alvra</b> , im Associazion Center d'Art e Cultura Alvra in Alvaschein, weitere Informationen und Anmeldung unter <a href="https://parc-ela.ch/veranstaltungen">parc-ela.ch/veranstaltungen</a>
Sa, 03.02.24	11.00 - 18.00 Uhr	<b>Rätia Blumen – Tag der offenen Tür</b> , Cunter, mehr Informationen unter Tel. 079 364 65 78, E-Mail: <a href="mailto:andrina@raetia-blumen.ch">andrina@raetia-blumen.ch</a> oder <a href="https://valsurses.ch/events">valsurses.ch/events</a>
Sa, 03.02.24	16.00 Uhr	<b>Plauschturnier des Eisstockclubs Savognin</b> , weitere Informationen und Anmeldung bei Hugo Sennhauser; Tel. 079 285 38 24 oder <a href="mailto:hugo.s55@hotmail.com">hugo.s55@hotmail.com</a>
Sa, 03.02.24	17.00 Uhr	<b>Führung «Segantini – la Skizza en splendor»</b> mit Anavant Surses, Ausstellung in der Sala Segantini in Savognin, im Anschluss Punsch oder Glühwein, mehr Informationen unter <a href="https://anavantsurses.ch/programm">anavantsurses.ch/programm</a>
So, 04.02.24	6.30 Uhr	<b>Early Bird Skifahren Savognin</b> , weitere Informationen unter <a href="https://valsurses.ch/events">valsurses.ch/events</a>
Di, 06.02.24	18.00 – 19.00 Uhr	<b>Snowli Night in Bivio</b> mit gratis Nacht-Skifahren und Programm für Gross und Klein, Infos unter <a href="https://schneesportbivio.ch">schneesportbivio.ch</a>
Mi, 07.02.24	16.30 – 18.00 Uhr	<b>Kinderkino in Savognin «Sing 2 – Die Show deines Lebens»</b> , Informationen und Anmeldung unter <a href="https://valsurses.ch/events">valsurses.ch/events</a>
Mi, 07.02.24	20.00 Uhr	<b>«Liebe braucht keine Ferien» – Filmvorstellung im Cinema Stalla in Bivio</b> , gesamtes Programm und Infos unter <a href="https://cinemastalla.ch">cinemastalla.ch</a>
Do, 08.02.24		<b>Schneeshow</b> der Skischule Savognin in La Nars Savognin, weitere Informationen unter <a href="https://valsurses.ch/events">valsurses.ch/events</a>
Do–So, 08.–11.02.24	17.00 Uhr	<b>Musiktheater</b> , Clavadeira in Riom, Origen Festival Cultural, Tel. 081 637 16 81, <a href="https://origen.ch">origen.ch</a>

## REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN

<b>Täglich, 15.12.23 - 03.03.24</b>		<b>Origens Winterfestival</b> , Riom, weitere Informationen und Tickets unter <a href="https://origen.ch">origen.ch</a>
<b>Täglich</b>		<b>Frisbee-Golf beim Waldspielplatz Lareschs</b> , Informationen und Spielbeschrieb unter <a href="https://valsurses.ch/frisbee-golf">valsurses.ch/frisbee-golf</a>
<b>Täglich</b>	10.00 Uhr	<b>Eisfeld La Nars in Savognin</b> , bitte vorab jeweils im Belegungsplan prüfen, ob das Eis frei ist unter <a href="https://valsurses.ch/eislaufen">valsurses.ch/eislaufen</a>
<b>Montags</b>	9.00 – 10.15 Uhr	<b>Yoga in Cunter</b> , weitere Informationen bei Irma, Tel. 078 748 33 10, <a href="mailto:irma@yoga-zauberland.ch">irma@yoga-zauberland.ch</a> oder <a href="https://yoga-zauberland.ch">yoga-zauberland.ch</a>
<b>Montags</b>	14.00 Uhr	<b>Biblioteca popolare</b> , Savognin, Tel. 081 637 14 77
<b>Montags</b>	16.00 Uhr	<b>Biblioteca Surgöt</b> , Bivio, Tel. 079 304 47 57
<b>Dienstags</b>	9.00 – 9.55 Uhr	<b>Pilates im Skischulbüro</b> (oberer Stock), organisiert durch das Fitnessstudio des Center da Sanadad Savognin, mehr Informationen und Anmeldung unter <a href="https://cads-savognin.ch">cads-savognin.ch</a>
<b>Dienstags</b>	18.30 Uhr	<b>Eisklettern</b> , Eisfeld La Nars in Savognin, weitere Informationen und Anmeldung unter <a href="https://valsurses.ch/events">valsurses.ch/events</a>
<b>Dienstags/Mittwochs</b>	18.30 Uhr	<b>Yoga in Bivio</b> , weitere Informationen und Anmeldung bei Denise Giovanoli, Tel. 078 834 20 18
<b>Mittwochs</b>	19.30 Uhr	<b>Polysportive Gymnastik für jedermann</b> , in der Turnhalle Savognin, weitere Informationen unter <a href="https://valsurses.ch/events">valsurses.ch/events</a>
<b>Mi/Fr, 27./ 29.12.23 / 3./ 5.01.24</b>	17.00 - 18.00 Uhr	<b>Faszientraining</b> , Yoga Zauberland in Cunter, mit Schmerz- und Bewegungstherapeutin Nicole Hottinger, Anmeldung unter: <a href="mailto:info@nicolastique.ch">info@nicolastique.ch</a> , Tel. 078 617 58 51 oder <a href="https://nicolastique.ch/savognin">nicolastique.ch/savognin</a>
<b>17.00 - 18.00 Uhr</b>	17.00 Uhr	<b>Plauschcurling für jedermann</b> , Eisfeld La Nars in Savognin, CHF 10.– pro Person, Anmeldungen bis am Spieltag um 11.30 Uhr bei der Gästeinformation Savognin, Tel. 081 659 16 16 oder <a href="mailto:ferien@valsurses.ch">ferien@valsurses.ch</a> , <a href="https://valsurses.ch/events">valsurses.ch/events</a>
<b>Donnerstags</b>	8.30 – 9.45 Uhr	<b>Yoga in Cunter</b> , weitere Informationen bei Irma, Tel. 078 748 33 10, <a href="mailto:irma@yoga-zauberland.ch">irma@yoga-zauberland.ch</a> oder <a href="https://www.yoga-zauberland.ch">www.yoga-zauberland.ch</a>
<b>Donnerstags</b>		<b>Fondueplausch in der Heidihütte</b> , Berghuus Radons, weitere Informationen und Anmeldung unter <a href="https://berghuus.ch">berghuus.ch</a>
<b>Donnerstags</b>	18.15 – 19.10 Uhr 19.15 – 20.10 Uhr	<b>Pilates im B&amp;B La Tgamona</b> , organisiert durch das Fitnessstudio des Center da Sanadad Savognin, mehr Informationen und Anmeldung unter <a href="https://cads-savognin.ch">cads-savognin.ch</a>
<b>Donnerstags</b>	20.15 – 21.15 Uhr	<b>Rückbildungskurs</b> , organisiert durch das Fitnessstudio des Center da Sanadad Savognin, Anmeldung unter Tel. 081 669 14 45, per E-Mail <a href="mailto:fitness@spital-savognin.ch">fitness@spital-savognin.ch</a> oder unter <a href="https://cads-savognin.ch">cads-savognin.ch</a>
<b>Donnerstags ab 28.12.23</b>	20.15 Uhr	<b>Theater Bivio «Dankbar ungünstig»</b> , weitere Informationen und Reservation unter Tel. 081 684 53 23 oder E-Mail: <a href="mailto:bivio@valsurses.ch">bivio@valsurses.ch</a>
<b>Freitags</b>	14.00 Uhr	<b>Biblioteca popolare</b> , Savognin, Tel. 081 637 14 77
<b>Freitags</b>	16.00 Uhr	<b>Biblioteca Surgöt</b> , Bivio, Tel. 079 304 47 57
<b>Freitags, 12.01. / 19.01./2.02. / 16.02. /1.03. / 22.03. / 5.04.24</b>	18.00 - 19.00 Uhr	<b>Faszientraining</b> , Sala Grava in Savognin, mit Schmerz- und Bewegungstherapeutin Nicole Hottinger, Anmeldung unter: <a href="mailto:info@nicolastique.ch">info@nicolastique.ch</a> , Tel. 078 617 58 51 oder <a href="https://nicolastique.ch/savognin">nicolastique.ch/savognin</a>
<b>Freitag/Samstags</b>		<b>Fondue im Stall</b> , serviert durch das Piz Mitgel Team, mehr Informationen und Reservation unter 081 684 11 61, <a href="mailto:willkommen@pizmitgel.ch">willkommen@pizmitgel.ch</a> oder <a href="https://pizmitgel.ch">pizmitgel.ch</a>

## REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN

<b>Samstags</b>	ab 15.00 Uhr	<b>Après-Ski-Party mit DJ im Alpen Chic</b> , Savognin Bergbahnen, weitere Informationen unter Tel. 081 300 64 00 oder E-Mail: info@savogninbergbahnen.ch, zusätzlich täglich vom 28.12. bis 31.12.23
<b>Samstags/Sonntags ab 06./07.01.24</b>		<b>Bar-Challenge im Berghuus Radons</b> , präsentiert von Anavants Surses. Weitere Infos und Anmeldung bei E-Mail: info@anavantsurses.ch oder anavantsurses.ch/programm
<b>Sonntag ab 04.02.24</b>	6.30 Uhr	<b>Early Bird Skifahren in Savognin im Februar</b> , weitere Informationen unter valsurses.ch/earlybird Im März und April bereits ab 6.00 Uhr
<b>Auf Anfrage</b>		<b>Pistenbullyfahrt Bivio</b> , mehr Informationen und Anmeldung bei der Infostelle Bivio unter info@schneesportbivio.ch oder Tel. 081 684 53 23
<b>Auf Anfrage</b>		<b>Kutschenfahrten, Ponyreiten und Reitstunden/-ausflüge</b> , Savognin, Giatgen Arpagaus, Tel. 081 684 15 56 oder Tel. 079 271 00 67
<b>Auf Anfrage</b>		<b>Reiten auf der Alp Flix</b> , Pferdebegegnung oder pferdegestütztes Coaching, Nuad Thai Massage und Jikiden Reiki Wombblessing, Infos bei Sieglinde Zottmaier unter Tel. 079 661 98 58, pacific@terramaterna.ch, terramaterna.ch
<b>Auf Anfrage</b>		<b>Gesundheitsmassagen</b> , Salouf, Silvia Demarmels, Tel. 078 724 17 51, info@massascha-surses.ch, massascha-surses.ch
<b>Auf Anfrage</b>		<b>Gesundheitspraxis</b> , Savognin, Sabrina Gantner, Naturheilpraktikerin, Tel. 079 374 37 39, sabrina.schoebi@gmail.com, plagn-veta.ch
<b>Auf Anfrage</b>		<b>Gesundheits- und Wellnessmassagen</b> , Bivio, Edda Hergarten, diplomierte Gesundheitsmasseurin, Tel. 079 572 33 67
<b>Auf Anfrage</b>		<b>Thai-Yogamassagen</b> , Savognin, Anna Barbara Rageth, Tel. 078 884 97 79, annarageth@hotmail.com
<b>Auf Anfrage</b>		<b>«Schmerz- und Bewegungstherapie»</b> nach der Methode von Liebscher & Bracht mit Nicole Hottinger, info@nicolastique.ch oder Tel. 078 617 58 51
<b>Auf Anfrage</b>		<b>Ernährungsberatung</b> , Esther Löffel, dipl. Ernährungstherapeutin, E-Mail: info@vitaminesthi.ch, vitaminesthi.ch
<b>Diverse Daten: 28.12.23/13.01./03.02./10.02./24.02. und 9.03.24</b>		<b>Eisstock schiessen für jedermann</b> , jeweils ab 16.00 Uhr ohne Grundkenntnisse für nur CHF 25.– pro Person, Anmeldungen bis vier Tage im Voraus bei Hugo Sennhauser, Tel. 079 285 38 24 oder hugo.s55@hotmail.com.

## AUSSTELLUNGEN

<b>Montag bis Freitag</b>	13.30 – 16.30 Uhr	<b>Textilwerkstatt</b> , Atelier Pöss, Riom, Lucia Netzer-Peduzzi, Tel. 081 637 14 80, info@poss.ch, poss.ch
<b>Täglich von 17.12.23 – 07.01.24</b>		<b>Ausstellung «Segantini – la Skizza en splendor»</b> , Sala Segantini in Savognin, Vernissage am 16.12.23, mehr Informationen unter valsurses.ch/events
<b>Ab 11.01.24 Do bis So</b>	16 – 18 Uhr	
<b>Dienstag ab 19.12.23</b>	16.30 – 18.00 Uhr	<b>«175 Jahre Chor viril Baselgia»</b> , Einblick in Geschichte und Erlebnisse rund um den Chor, Museum Regional, Savognin, Tel. 078 656 13 13, info@museumsavognin.ch, museumsavognin.ch
<b>Donnerstag</b>	17.30 – 19.00 Uhr	

Ihr **IMMO**bilien Partner auf dem **PLAZ**

Wir unterstützen Sie beim Verkauf Ihrer Immobilie und bieten einen lückenlosen Rundum-Service an. Von der hochwertigen Objektpräsentation, über eine kompetente Steuerberatung, bis hin zum Verkaufsabschluss.

Durchschnittlich finden 60 Kunden pro Jahr bei uns die passende Immobilie in der Ferienregion Val Surses | Savognin Bivio. Somit zählen wir über 1200 glückliche Kunden mit neuem Zuhause seit der Firmengründung.

Vertrauen Sie Ihrem **LOKALEN MAKLER**, der auch weiss, wo Radons liegt.

## Mehr über uns...



www.immoplaz.ch



IMMOPLAZ.CH

Stradung 36  
7460 Savognin

Tel. +41 81 684 27 70  
info@immoplaz.ch

## Kinder-Events Winter

### DEZEMBER

**Mi, 27. Dezember:** Film «Polar Express» im Cinema Stalla in Bivio

### FEBRUAR

**So, 11. Februar:** Kinder-Winterfest in La Nars, Savognin

**Di, 13. Februar:** Kinderkino in Savognin

**Mi, 14. Februar:** Film «Asterix bei den olympischen Spielen» im Cinema Stalla in Bivio

**So, 18. Februar:** Kindermusical «Pumuckl», in der Sala Grava Savognin

**Mi, 21. Februar:** Film «Tabaluga» im Cinema Stalla in Bivio

**Do, 22. Februar:** Kasperltheater in Bivio

**Fr, 23. Februar:** Kasperltheater in Savognin

**Mi, 28. Februar:** Kinderkino in Savognin

**Mi, 28. Februar:** Film «Das Dschungelbuch» (2016) im Cinema Stalla in Bivio

### MÄRZ

**Fr, 1. März:** Calonda Mars, Savognin

**So, 3. März:** Grand Prix Migros, Savognin

**Sa/So, 9./10. März:** Nationales Alp Guggenmusik-Treffen, Savognin

**Sa, 16. März:** King & Queen of the hill, Savognin

Weitere Informationen unter

[www.valsurses.ch/events](http://www.valsurses.ch/events)



Spiele im Pinocchioclub

## Pinocchio-Club Savognin

Kinder ab 2 Jahren sind im Pinocchio-Club herzlich willkommen und können sich mit anderen Kindern vergnügen, während die Eltern ein paar Stunden Schneesport geniessen.

Die Kinder werden sich in Gesellschaft von anderen Kindern und den vielfältigen Beschäftigungsmöglichkeiten wohlfühlen. Bei guter Witterung spielen die Kinder im Schnee oder besuchen die Tiere beim nahen Bauernhof.

- > Anmeldung jeweils bis spätestens am Vorabend um 17.00 Uhr
- > Durchführung: Montag bis Freitag
- > Alter: ab 2 Jahren
- > Halbtagesbetreuung  
9.00 – 11.30 Uhr oder 13.30 – 16.00 Uhr  
CHF 45.–
- > Halbtagesbetreuung inkl. Mittagessen  
9.00 – 13.30 Uhr oder 11.30 – 16.00 Uhr  
CHF 61.–

- > Ganztagesbetreuung  
inkl. Mittagessen  
9.00 – 16.00 Uhr / CHF 106.–

Mittagsbetreuung: Zum Mittagessen werden die Kinder im Essraum vom Pinocchio-Club empfangen, wo die einheimischen Köchinnen sie mit feinen, kindgerechten Speisen verwöhnen.

- > 1 x Mittagessen: CHF 16.–
- > 5 x Mittagessen: CHF 80.–

Weitere Informationen und Anmeldung

[www.skischule-savognin.ch](http://www.skischule-savognin.ch)

## Biviolino Kids Club

Der Biviolino Kids Club ist während der ganzen Wintersaison jeweils von Montag bis Freitag von 9.00 bis 17.00 Uhr geöffnet und freut sich auf die kleinen Gäste.

Für Eltern, die sich wieder einmal einen romantischen Abend zu zweit gönnen möchten, bieten wir unsere Abendbetreuungen an – jeweils am Mittwoch mit dem Pizaabend und am Freitagabend Betreuung ohne Abendessen.

### Preise

- > ½ Tag von 9.00 – 12.00 oder 14.00 – 17.00 Uhr, CHF 25.–
- > ½ Tag mit Mittagessen von 9.00 – 14.00 oder 12.00 – 17.00 Uhr, CHF 45.–
- > Ganzer Tag mit Mittagessen von 9.00 – 17.00 Uhr, CHF 60.–
- > Mittagsbetreuung mit Mittagessen von 12.00 – 14.00 Uhr, CHF 20.–
- > Abendbetreuung am Mittwoch mit Pizzenessen von 18.30 – 22.00 Uhr, CHF 30.–
- > Abendbetreuung am Freitag ohne Abendessen von 19.00 – 22.00 Uhr, CHF 20.–

Mit der Gästekarte Val Surses erhalten Sie 10% Rabatt auf die Halbtages- und Ganztagesbetreuung (die Mittagsbetreuung ist vom Rabatt ausgeschlossen).

### Biviolino Pass

Der Biviolino Pass beinhaltet 5 x Halbtagesbetreuung ohne Mittagessen zum Preis von CHF 100.–.

Sie können den Pass im Büro von Schneesport Bivio erwerben (nicht mit dem Gästekarte Val Surses Rabatt kumulierbar).

Weitere Informationen und Anmeldungen

[www.schneesportbivio.ch](http://www.schneesportbivio.ch)



Kinderparadies Biviolino



Natascha Spillmann von Wildflower Floristik © foundbyheart

## Wildflower Floristik ist erster Parc Ela-Unternehmenspartner

Das Parc Ela-Label für Produkte und das Partnerlabel für Hotels und Restaurants wird mit einer Unternehmenspartnerschaft ergänzt.

Mit einer neuen Unternehmenspartnerschaft ergänzt der Verein Parc Ela das bisherige Label und stärkt so die Zusammenarbeit mit Betrieben in der Region, die die Naturparkwerte leben. Die Unternehmenspartnerschaft steht nun auch solchen Betrieben offen, die sich mit den Naturparkwerten identifizieren, für die das bisherige Label aber nicht sinnvoll umsetzbar war. Wildflower Floristik aus Savognin ist das erste Unternehmen, das in diesem neuen Rahmen als Partner ausgezeichnet wird: Der Betrieb arbeitet mit Unternehmen aus der Region zusammen, organisiert regelmässig ein Frühstück mit

regionalen Produkten und engagiert sich stark für insektenfreundliche Blumen und Bepflanzungen. Bald sollen zudem in Kooperation mit einer Landwirtin Blumensträuße aus dem Parc Ela angeboten werden. Die Unternehmenspartnerschaft wurde 2023 gemeinsam mit Partnern aus Tourismus und Landwirtschaft, interessierten Unternehmen, der Labelkommission und Vertreter\*innen des Vorstands des Vereins Parc Ela erdacht und erprobt.

Die Werte der Schweizer Pärke:

[www.parks.swiss/werte](http://www.parks.swiss/werte)

## Der Sternenhimmel über der Val Alvra

Einen Sternenhimmel gibt es überall auf der Erde, doch je nach Standort und Jahreszeit sieht er gänzlich anders aus – und prägt die Erzählungen und Geschichten der Menschen vor Ort auf seine Weise.

Die Associazion Center d'Art e Cultura Alvra lädt in Kooperation mit dem Verein Parc Ela ein, mit einem lichtstarken Newton-Teleskop den Sternenhimmel in Alvaschein zu entdecken. Aufgeschriebene Geschichten und mündliche Überlieferungen ergänzen den Abend ebenso wie der Apéro mit regionalen Produkten aus dem Parc Ela.

- > **Datum:** Freitag, 15. Dezember 2023, 2. Februar und 23. März 2024
- > **Zeit:** 18.00 – 21.00 Uhr
- > **Ort:** Associazion Center d'Art e Cultura Alvra, Veia da Scuola 7, 7451 Alvaschein
- > **Kosten:** CHF 20.– | Kinder CHF 10.– | Familien CHF 30.–

Mehr Informationen und Anmeldung

[www.parc-ela.ch/veranstaltungen](http://www.parc-ela.ch/veranstaltungen)

## Carsharing mit Mobility

Seit November steht Einheimischen und Gästen in der Region ein Elektroauto zur Verfügung.



© Mobility Genossenschaft

Der Skoda Enyaq 4x4 kann über die App von Mobility gemietet werden und befindet sich am Bahnhof in Tiefencastel. Im Rahmen des Projekts «Graubünden nachhaltig mobil» stellt der Verein Parc Ela zusammen mit Graubünden Ferien das Elektroauto zur Verfügung.

Einheimische können sich für ein Abo MobilityPLUS registrieren und bekommen für ein Jahr die Grundgebühr geschenkt. Zweiteheimische erhalten mit dem Abo MobilityEASY im gleichen Zeitraum vergünstigte Konditionen.

Nach einer einmaligen Online-Registrierung kann das Auto über den gewünschten Zeitraum reserviert und ausgeliehen werden. Nach dem Gebrauch wird das Fahrzeug wieder an der Mobility-Station in Tiefencastel abgestellt. Die Bezahlung erfolgt über die App. Promocode für die Nutzung der Sonderkonditionen: PARCELA24

Weitere Informationen unter

[www.parc-ela.ch/de/energiemobilitaet](http://www.parc-ela.ch/de/energiemobilitaet)

## Wildtiere im Winter brauchen Ruhe ...

Kälte und ein verringertes Futterangebot stellen Wildtiere im Winter vor besondere Herausforderungen. Gerade jetzt ist es darum wichtig, sich so zu verhalten, dass die Tiere nicht zusätzlich unter Stress geraten. Beachten Sie bei allen Winter-sportaktivitäten darum die folgenden Regeln:

- 1. Wildruhezonen und Wildschutzgebiete beachten:** Sie bieten Wildtieren Rückzugsräume.
- 2. Im Wald auf Wegen und bezeichneten Routen bleiben:** So können sich Wildtiere an den Menschen gewöhnen.
- 3. Waldränder und schneefreie Flächen meiden:** Sie sind die Lieblingsplätze der Wildtiere.
- 4. Hunde an der Leine führen, insbesondere im Wald:** Wildtiere flüchten vor freilaufenden Hunden.

[www.respektiere-deine-grenzen.ch](http://www.respektiere-deine-grenzen.ch)



Gämse im Surses © lorenzfischer.photo

## ... und keine Fütterung

Grundsätzlich sind Wildtiere für den Winter sehr gut gerüstet, wenn sie so ungestört wie möglich bleiben. Eine Fütterung durch uns Menschen, die nicht fachlich erfolgt, lockt sie aus ihrem natürlichen Lebensraum. Der übermäßige Energieverbrauch, Kollisionen mit Autos oder Zügen und Zwischenfälle mit Hunden können tödliche Folgen haben. Helfen Sie den Wildtieren, indem Sie ihren Komposthaufen abdecken und auf Fütterung verzichten.

Auch Vögel, die bei uns überwintern, sind sehr gut an die kalte Jahreszeit angepasst. Biologisch gesehen ist das Füttern von Vögeln im Winter nicht notwendig. Massvolles Füttern artgerechter Samen und Körner schadet aber auch nicht, sondern ermöglicht Beobachtungen von einheimischen Vögeln am Futterbrett. Informieren Sie sich, worauf Sie bei der Vogelfütterung achten sollten.

[www.stop-fuetterung.ch](http://www.stop-fuetterung.ch)

[www.vogelwarte.ch/de/voegel/ratgeber/fuetterung-im-winter](http://www.vogelwarte.ch/de/voegel/ratgeber/fuetterung-im-winter)



HOTEL  
**PIZ MITGEL**  
Gastfreundschaft seit 1868

**LANARS**  
*by Piz Mitgel*

Wir freuen uns auf euren Besuch bei uns in La Nars!

Infos unter: [www.pizmitgel.ch/lanars](http://www.pizmitgel.ch/lanars)

**FONDUE IM STALL**  
*by Piz Mitgel*

Stradung 26, 7460 Savognin, jeweils Fr./Sa.

Reserviert euren Tisch telefonisch oder per E-Mail:  
081 681 11 61 | [willkommen@pizmitgel.ch](mailto:willkommen@pizmitgel.ch)

# Pavillon da Scuder Biblioteca Sala Segantini



Kuratorin Juliane Sauer und Mark Batliner, Leiter der Sala Segantini

## Ausstellung «Segantini – La Skizza en splendor»

Diesen Winter zeigt die Sala Segantini erstmals ein Original von Segantini: Die Entwurfsskizze für die Renovation der Muttergotteskirche in Savognin aus dem Winter 1889.

Wir sprechen dazu mit Mark Batliner, Leiter der Sala Segantini und Juliane Sauer, Kunst- und Architekturhistorikerin, die die Ausstellung kuratiert hat.

**Die Sala Segantini stellt in der Regel zeitgenössische Künstler mit Bezug zu den Bündner Bergen aus. Warum gibt es nun eine Ausstellung zu dieser Skizze?**

**Mark:** Die Entwurfsskizze von Segantini für die Fassade der Kirche Nossadonna aus dem Jahr 1889 ist das einzige Original, das Savognin von Segantini besitzt. Allein das ist ein Grund. Anlässlich der «Festa Segantini» vom Parc Ela 2016 hat die Gemeinde die Zeichnung restaurieren und schätzen lassen. Jetzt soll die Skizze möglichst vielen interessierten Besucher\*innen gezeigt werden.

**Juliane Sauer** studierte Kunstgeschichte, Ethnologie, Soziologie und Politikwissenschaften und wurde in Architekturgeschichte promoviert. Sie arbeitete in Galerien in München sowie Berlin und ist als Kuratorin im Textilmuseum in St. Gallen tätig.

**Mark Batliner** ist Lehrer in Savognin und organisiert als Präsident der Stiftung Pro Segantini seit Anfang 2015 das Ausstellungs- und Rahmenprogramm in der Sala Segantini. Er wird sein Amt nach der Sommersaison 2024 abgeben.

[www.salasegantini.com](http://www.salasegantini.com)

**Juliane, letzten Winter hast du die Ausstellung «Baba Uffer en splendor» gemacht. Wie ist es zu der Zusammenarbeit mit der Sala Segantini gekommen?**

**Juliane:** Tatsächlich hatte ich bereits eine neue Idee für den Winter. Doch dann kam Mark im Sommer mit dem Vorschlag auf mich zu, eine gemeinsame Ausstellung zu dieser Skizze zu machen. Das hat mich enorm gefreut!

**Wie seid ihr die Umsetzung angegangen?**

**Mark:** Anfangs war gedacht, die Skizze in die bestehende Ausstellung «Segantini in Savognin» einzubauen. Die kreativen Köpfe vom Grafikbüro tipic haben dazu eine neue Szenografie entworfen. Juliane hat darauf aufbauend die Ausstellung neu kuratiert, die Szenografie weiterentwickelt und nun gemeinsam mit tipic die Ausstellungsgrafik entworfen.

**Was wird die Ausstellung noch beinhalten?**

**Juliane:** Die Skizze ist eher klein und fein. Besonders ist, dass Segantini nicht für Fassadenmalereien bekannt war. Es war vermutlich eine Gelegenheitsarbeit aus Dankbarkeit, dass er in Savognin wohnen konnte. Die Skizze wurde von Experten leider auch kritisiert. Uns gefällt sie und die Idee war, sie als Ausgangspunkt zu nehmen, um ergänzend Segantinis Beziehung zu Gott, zur Natur und zur Kirche zu zeigen. Am Ende der Ausstellung kann man sich eine eigene Meinung bilden, warum es vermutlich nicht zur Umsetzung kam.

**Mark:** Ja, genau wissen wir dies leider nicht. Dazu gibt es keine Quelle. Da

## Zur Ausstellung

Der weltberühmte Maler Giovanni Segantini hat in seinen acht Jahren in Savognin einige seiner wichtigsten Werke geschaffen. Die Ausstellung zeigt erstmals Segantinis Entwurfsskizze für die Savogniner Kirche Nossadonna und beleuchtet Segantinis Bezug zu Gott, der Natur und zur Kirche.

### Öffnungszeiten

- > 17. Dezember 2023 bis 7. Januar 2024: täglich von 16 bis 18 Uhr
- > 11. Januar bis 25. Februar sowie 28. bis 31. März 2024: Donnerstag bis Sonntag, 16 bis 18 Uhr
- > Gruppen gerne auf Anfrage

**Vernissage:** 16. Dezember 2023, 17 Uhr

**Führungen:** 26., 28. und 30. Dezember 2023, 6. Januar sowie 3. Februar (mit Anavant Surses) und 17. Februar, jeweils 17 Uhr in der Sala Segantini, Veia Grava 2 in Savognin

[www.valsurses.ch/events](http://www.valsurses.ch/events)

unsere Besucher\*innen immer auch am Lebensweg und am künstlerischen Stil Segantinis interessiert sind, wird auch dem Rechnung getragen.

**Wie schätzt ihr die Bedeutung der Skizze ein?**

**Mark:** Ich denke, es ist ein grosses Geschenk, dass wir dieses Original von Segantini besitzen. Es ist untypisch für sein Werk und gerade das macht es ja so besonders.

**Juliane:** Absolut. Es ermöglicht uns eine eher unbekanntere Seite von Segantini zu zeigen und wir können anhand der Skizze Segantini und seine Zeit in Savognin besser verstehen.

**Findet ihr es schade, dass der Entwurf nie umgesetzt wurde?**

**Mark:** Natürlich wäre es ein absolutes Highlight und ein Touristenmagnet. Andererseits haben wir nun die Möglichkeit, freier zu denken, die Landschaft und das Licht in Segantinis Werk in den Mittelpunkt zu stellen sowie zeitgenössische Künstler zu zeigen, die sich mit eben diesen Themen auseinandersetzen.

**Juliane:** Und die Geschichten, warum es keine Segantini-Fassade gibt, sind mindestens genauso spannend. Deshalb gibt es auch einen Raum für die Besucher\*innen, uns ihre Vermutungen zu erzählen. Ausserdem kann jeder seine «eigene» Skizze entwerfen. Wir wählen dann die drei schönsten Entwürfe aus.

## Museum Regional Savognin

Zum Jubiläum des traditionsreichen Chors aus Savognin gibt es die Sonderausstellung «175 Jahre Chor Viril Baselgia Savognin» mit zahlreichen Dokumenten, Fotos und Informationen zu sehen.

Der «Chor Viril Baselgia Savognin» darf feiern. Einer der ältesten Männerchöre Graubündens wurde 1849 gegründet und wird nun 175 Jahre alt. Zu diesem Anlass organisiert er eine Ausstellung mit Requisiten, Fotos und Audios uvm.

### Öffnungszeiten Museum

- > 19. Dezember 2023 bis 28. März 2024
- > Dienstags von 16.30 – 18.00 Uhr
- > Donnerstags von 17.30 – 19.00 Uhr

### Eintrittspreise

Erwachsene CHF 7.–, Kinder (6 – 16 Jahre) CHF 3.–. Mit der Gästekarte Val Surses freier Eintritt.



Der Chor beim 125 Jahre Jubiläum in Savognin

Führungen ab 10 Personen ausserhalb der Öffnungszeiten möglich. Kontakt: Aaron Bellini, Tel. 078 656 13 13

### Ausblick Jubiläumsanlässe

Der Chor organisiert auch Anlässe:

- > Samstag, 3. Februar 2024: Schweiz. Chorwettbewerb, Chur
- > Samstag, 24. Februar 2024: Film- und Unterhaltungsabend, Sala Grava, Savognin
- > Sonntag, 5. Mai 2024: Festmesse, Kirche Nossadonna, Savognin

> Herbst 2024: Vereinsanlass mit Partnerinnen und Familien

Weitere Informationen zur Ausstellung:

[www.museumsavognin.ch](http://www.museumsavognin.ch)



tradiziun sur generaziuns



## Stübli-Restaurant & Sonnenterrasse

### WEIHNACHTS-BRUNCH

am 25. Dezember von 10:00 bis 13:00 Uhr.

Geniessen Sie unser Buffet mit warmen und kalten Gerichten, Süssigkeiten und warmen und kalten Getränke und Apero.

Erw: CHF 42,- und Kinder 5J bis 12Jr: CHF 22,-  
Reservationen unter: 081 723 7083

Veia Grava . 7460 Savognin  
E-Mail: [savognin@jufahotels.com](mailto:savognin@jufahotels.com)



©Benjamin Hofer

## ORIGENS WINTERFESTIVAL IN RIOM

Origens Winterfestival findet heuer in der Intimität der Clavadeira des Monsieur Carisch in Riom statt. Das goldene Wintertheater gibt den Rahmen für Konzerte, Musiktheater und Tanzaufführungen. Die warmen Stuben der Villa Carisch, weihnächtlich beleuchtet, laden zum adventlichen Kaffee und Kuchen.

Origen kehrt zu den Wurzeln seiner Kulturarbeit zurück. Nach einem grossen Sommer, der von Freilichtspielen, Tanzvorstellungen und vom Abschied des Julierturmes geprägt war, freuen wir uns auf die Familiarität der Villa Carisch. Wir tauchen das Anwesen der Pariser Emigranten in weihnächtliches Licht und freuen uns auf schöne Begegnungen und gute Gespräche in Riom.

### PROGRAMM

#### WEIHNACHTSKONZERTE

Die Namen der Komponisten sind vielversprechend: Von Becker, Bresgen, Cornelius über Gottwald, Herzogenberg, Mauersberger bis Prätorius, Rheinberger, Scheidt und Wolters: Origen langjähriger Kapellmeister, Clau Scherrer, hat für das 16-köpfige Ensemble Vocal Origen ein wunderbares Liedprogramm an deutschen und lateinischen Weihnachtsliedern zusammengestellt, das von der Andacht der Hirten, vom Dornwald Mariens, von der Freude der Engel erzählt.

> Clavadeira | Riom | 15. | 16. und 17. Dezember 2023 | 16.30 Uhr |  
Matinée um 11 Uhr am 17. Dezember

#### «VENEZIA» – MUSIKTHEATER

Venedig, kurz vor Weihnachten, 1524. In der Pasticceria Alberti türmen sich die Torten. Die zarten Dolci versprechen süssen Zuckerrausch. Ihre Namen zergehen auf der Zunge, die Bussola,

Fugassa, Brunelli, Fave: alles verspricht süsse Festlichkeit und Festtagsfreude. Ein Prachtstück der klebrigen Kunst prangt auf dem marmornen Tresen. Luigi Alberti hat einen fabelhaften Märchenpalast für die Contessa Corsini erschaffen, ein Zuckerschloss mit Türmchen und Kaminen, die Zuckerwatte pusten und im Dekor versinken. Darin tummeln sich die Lieblinge der Contessa, die stille Biancaneve, die staubige Cenerentola, der kecke Sigismondo und der gährende Petrocello, alle in Zucker erstarrt, mit kristallklarer Haut, zartbunten Röcken und schläfrigen Mandelaugen. Doch kaum senkt sich die Nacht auf die Stadt, erwachen die Figuren zum Leben. Auf der Bühne stehen wunderbare Tänzer und Schauspieler, die sich an John Neumeiers Hamburg Ballett kennengelernt haben: Yaiza Coll, Marc Jubete, Borja Bermúdez und Sara Ezzell. Die Sängerin Marian Dijkhuizen interpretiert Lieder und Arien. Ein feines Ensemble steuert Klänge bei: Vera Schnider spielt Harfe, Claudio Rado Violine, Jonathan Pešek Cello. Giovanni Netzer führt Regie, Martin Leuthold gestaltet die Kostüme. Serge Schmuki schafft das Licht.

> Clavadeira | Riom | 22. | 23. | 27. | 28. | 29. | 30. Dezember | 5. | 6. Januar 2024 | 17 Uhr



©Benjamin Hofer

## GASTRONOMIE

### MULEGNS

In Mulegns wird beharrlich weitergebaut. Das Post Hotel Löwe soll im Sommer 2024 seine Tore öffnen. Der Bau des digitalen Weissen Turmes steht in den Startlöchern. Der Mulegner Winter gehört den Architektinnen und Bauarbeitern. Die Bauten bleiben für Besuchende geschlossen.

### RIOM

#### Café Carisch

In der Villa Carisch wird die gastronomische Tradition der Familie Carisch zelebriert. Die verschiedenen prächtigen Salons, in denen Kuchen, Kaffee- und Teespezialitäten serviert werden, erinnern an die Emigrantenfamilie aus Riom.

> Ab 15. Dezember | Fr – Di | 13 – 17 Uhr  
> 24. | 25. | 26. Dezember geschlossen

An Aufführungstagen in der Clavadeira ebenfalls geöffnet.

#### Ustareia Taratsch

Mit der Ustareia Taratsch bietet Origen ein einfaches gastronomisches Angebot im Bergdorf Riom: einen Stammtisch für die Bevölkerung der Sursetter Dörfer, eine Mittagstafel für Künstler und Mitarbeiterinnen, ein freundliches Zuhause für das Festivalpublikum. Die Gäste erwarten einfache, originelle und saisonale Gerichte mit regionalen Produkten sowie gute Gespräche in gemütlicher Atmosphäre. Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch. Cordial bavagnaint! Reservationen unter Tel. 081 684 12 69.



©Benjamin Hofer

> 24. Dezember von 10 – 14 Uhr geöffnet  
> 25. Dezember geschlossen  
> 26. Dezember – 1. Januar täglich | ab 11.30 Uhr  
> 2. Januar geschlossen  
> Danach jeweils von Mi – So ab 11.30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Unter nachfolgendem QR-Code gelangen Sie direkt zum online Reservationsystem.



#### Weitere Informationen und Kontakt

**Origen Festival Cultural**

**7463 Riom**

**Tel. 081 637 16 81**

**info@origen.ch**

**www.origen.ch**

## Gottesdienste

### KATHOLISCHE GOTTESDIENSTE

#### Dorf Savognin

Gottesdienste finden in der Kirche Nossadonna in Savognin statt. Bitte beachten Sie die Aushänge und das Pfarreiblatt für die genauen Uhrzeiten unter

[www.kirche-savognin.ch](http://www.kirche-savognin.ch)

#### Dörfer Salouf bis Bivio

(ausser Savognin). Daten und Zeiten der Gottesdienste unter:

[www.catolica-surses.ch](http://www.catolica-surses.ch)

### EVANGELISCHE GOTTESDIENSTE

In der Regel am Sonntag um 10.00 Uhr in Savognin oder Bivio. Abweichungen, im Besonderen an Feiertagen, sind möglich. Detailliertes Programm sowie weitere Informationen zum Evangelischen Pfarramt Bivio-Surses finden Sie unter:

[www.bivio-surses-reformiert.ch](http://www.bivio-surses-reformiert.ch)



## Steueramt

# 3430 Steuerveranlagungen im Jahr

Die Gemeinde Surses zählt rund 2390 Einwohner\*innen und 4500 Steuerpflichtige. Ein Grossteil der Steuererklärungen prüft und veranlagt der Steuersekretär Martegn Caspar. Jedes Jahr rund 3430 Fälle.



Der Steuersekretär der Gemeinde Surses, Martegn Caspar

Das Steueramt der Gemeinde Surses ist eine Dienststelle der Abteilung Finanzen und Steuern. Der Steuersekretär Martegn Caspar führt das Steueramt als Einmannbetrieb. Seine Hauptaufgabe ist es, Steuerveranlagungen auszuführen. Das heisst, er prüft die eingereichten Steuererklärungen mit allen Belegen und Beilagen. Wo nötig nimmt er Korrekturen vor und setzt das steuerbare sowie das satzbestimmende Einkommen und Vermögen fest. Zusammengefasst wird alles in der sogenannten Veranlagungsverfügung, welche die Steuerzahlenden per Post erhalten.

### 80% der Veranlagungen

Martegn Caspar unterliegt der Schweigepflicht und arbeitet deshalb in einem Einzelbüro im Verwaltungsgebäude in Tinizong. Dort bearbeitet er jedes Jahr rund 3430 Steuerfälle. «Ich erstelle nicht alle Veranlagungen, sondern 80 % der unselbständig Erwerbenden sowie der beschränkt Steuerpflichtigen», erklärt der Steuersekretär. Sogenannt «beschränkt Steuerpflichtige» sind Personen, die ihren steuerrechtlichen Wohnsitz nicht in der Gemeinde Surses

haben, hier aber zum Beispiel eine Ferienwohnung besitzen.

Insgesamt zählt die Gemeinde Surses 4500 Steuerpflichtige bei rund 2390 Einwohner\*innen. Etwa 200 Steuerpflichtige sind selbständig Erwerbende, diese werden direkt von der kantonalen Steuerverwaltung veranlagt. Auch die restlichen 20 % der unselbständig Erwerbenden und beschränkt Steuerpflichtigen übernimmt der Kanton.

### Kanton entlohnt Steueramt

Die Veranlagungen, welche Martegn Caspar durchführt, verfügen sowohl die Gemeindesteuer als auch die Kantons- und Bundessteuer. Somit untersteht er der Aufsicht der kantonalen Steuerverwaltung. «Ich bin viel mit der Steuerkommissärin des Kantons im Austausch, die mir bei Fragen und komplexen Fällen hilft.» Das Steueramt Surses wird für seine Veranlagungstätigkeit entschädigt. Der Kanton bezahlt 60 Franken pro Veranlagung, das ergibt pro Jahr über 200'000 Franken Einnahmen für die Gemeinde.

Eine weitere wichtige Aufgabe des Steueramts ist die Registerführung. «Ein exaktes und vollständiges Register bildet die Voraussetzung, dass alle steuerpflichtigen Personen ihre Steuerrechnungen erhalten», betont Martegn Caspar. Angaben dafür erhält er von den Einwohnerdiensten (Personen ab 18 Jahren mit Wohnsitz in Surses) und dem Grundbuchamt (Personen, die Grundeigentum besitzen). Ebenfalls erfasst werden Personen mit Quellensteuerpflicht (ausländische Arbeitnehmende mit Bewilligungen L, G und B).

### Seit 35 Jahren bei der Gemeinde

Die Steuerrechnungen, auch jene für die Gemeinden, werden vom Kanton verschickt. Früher sei es genau andersrum gewesen, erinnert sich Martegn Caspar, da hätten die Gemeinden den Steuerbezug für den Kanton gemacht. Die Änderung kam mit dem elektronischen Veranlagungssystem (EVA), das Anfang der 2000er-Jahre eingeführt wurde. Mit diesem System kann der Kanton alle Daten zentral verwalten.

Martegn Caspar ist seit Februar 2017 als Steuersekretär tätig. In Diensten der Gemeindeverwaltung steht der 59-Jährige aber schon seit 35 Jahren. Als junger Bankkaufmann, gerade mal 24 Jahre alt, wurde er 1988 zum Kanzlisten der Gemeinde Riom-Parsonz gewählt. In diesem Amt blieb er bis zur Sursetter Gemeindefusion im 2016. In der neuen Gemeinde war er zunächst als Leiter der Einwohnerdienste tätig. Um als Steuersekretär arbeiten zu können, absolvierte er verschiedene Weiterbildungskurse. Martegn Caspar ist in Riom aufgewachsen, wo er zusammen mit seiner Frau heute noch wohnt. Seine Freizeit verbringt er gerne in der Natur und auf seinem Maiensäss in Manziel.

## Einige Steuererträge der Gemeinde Surses

### Zahlen für das Jahr 2022

- > Einkommenssteuer CHF 4,5 Mio.
- > Vermögenssteuer CHF 1,3 Mio.
- > Quellensteuer CHF 0,5 Mio.
- > Liegenschaftensteuer CHF 2,6 Mio.

Der Steuersatz der Gemeinde Surses beträgt ab dem Steuerjahr 2023 noch 90 % der einfachen Kantonssteuer, bis 2022 waren es 100 %.

## Die Wasserversorgung in Zahlen

- > 51 Trinkwasserquellen
- > 21 Trinkwasserreservoirs
- > 135 Brunnenstuben (Quellschächte, Druckbrecher-schächte, Sammelschächte)
- > 329 Hydranten
- > 62 Dorfbrunnen
- > 80 km Gesamtleitungsnetz

Am knappsten ist das Wasser in der Regel im Februar/März, wenn es eisig kalt ist. Dann ist die Förderleistung bei den meisten Quellen am tiefsten und gleichzeitig ist der Verbrauch relativ hoch. Dann könne es vorkommen, dass man einzelne Dorfbrunnen abdrehen muss.

### Wasser darf nicht lang stehen

Die Dorfbrunnen haben eine wichtige Funktion, um den Wasserdurchfluss in den Reservoirs regulieren zu können. Das Wasser darf nämlich nicht zu lange im Reservoir stehen bleiben, da sich ansonsten Keime bilden können. «Ein Reservoir sollte sich ungefähr alle zwei Tage mit neuem Frischwasser füllen», so der Brunnenmeister. «Wo wenige Menschen leben wie etwa in Marmorera, sorgt der allgemeine Verbrauch jedoch für wenig Durchfluss, gleichzeitig muss für einen Brandfall immer eine grosse Wasserreserve vorhanden sein. Darum sind Brunnen am Ende des Leitungssystems wichtig.»

Armon Sonder ist in Salouf aufgewachsen. Der gelernte Bau- und Landmaschinenmechaniker war in Chur tätig, bevor er 2016 als Brunnenmeister zurück in sein Heimattal kam. Der 36-Jährige ist grundsätzlich alleine für die Wasserversorgung im Surses zuständig. Bei einem Problem und bei grösseren Wartungsarbeiten kann er sich auf die Hilfe seiner Kollegen im Werkdienst verlassen.

## Kommende Termine

- **SONNTAG, 21. JANUAR 2024**  
Urnengemeinde
- **MONTAG, 29. JANUAR 2024**  
Gemeindeversammlung



Der Brunnenmeister der Gemeinde Surses, Armon Sonder

# Wasser – ein kostbares Gut

## Unterwegs mit dem Brunnenmeister Armon Sonder

Es fliesst wie selbstverständlich aus dem Hahn. Doch gutes Trinkwasser ist keine Selbstverständlichkeit, sondern mit viel Aufwand verbunden. Keiner weiss das besser als der Brunnenmeister Armon Sonder.

Sauberes Trinkwasser ist ein kostbares Gut und ein wichtiges Lebensmittel. Dass es in der Gemeinde Surses tagtäglich aus dem Hahn fliesst, ist dem Werkdienst und insbesondere dem Brunnenmeister Armon Sonder zu verdanken. Er ist für die Wasserqualität verantwortlich und sorgt dafür, dass in allen Siedlungen immer genug Wasserreserven vorhanden sind.

Armon ist viel unterwegs, um das weitverzweigte Wasserleitungsnetz im Surses zu kontrollieren, zu warten und zu reinigen sowie um Wasserproben zu nehmen. Diese werden vom Kanton im Labor geprüft, die Resultate sind auf der Webseite der Gemeinde publiziert. Dort kann man sehen, welche Wasserhärte die verschiedenen Siedlungen haben und wie hoch der Anteil an Kalzium und Magnesium im Wasser ist.

### Harter Granit, weiches Wasser

Bivio hat zum Beispiel weiches Wasser. Der Grund dafür ist das dort vorherrschende Granitgestein. Armon Sonder erklärt: «Wenn der Boden viel Granit enthält, werden beim Versickerungsprozess weniger Mineralien gelöst als

etwa im Quellgebiet von Cunter und Savognin. Dort sickert das Regenwasser durch Kalkstein und Dolomit – weichere Gesteinsarten, die mehr Mineralien abgeben als Granit. Das Trinkwasser wird entsprechend härter.»

Letztes Jahr wurde die Wasserversorgung mit einem elektronischen Überwachungssystem ausgerüstet. In seinem Büro bei der ARA in Cunter kann Armon die Wasserstände und die Zulauf- und Entnahmemengen in den 21 Reservoirs überwachen und bei einer Störung oder Auffälligkeit schnell reagieren.

### Bestes Bergquellwasser

Grundsätzlich verfügt das Surses über eine sehr komfortable Wassersituation. «Wir haben genug Quellwasser, auch in Spitzenzeiten, und benötigen kein Grundwasser für die Versorgung», sagt Armon. Doch wenn lange Trockenperioden weiter zunehmen, könne sich das auch ändern. Eine mögliche Abhilfe wäre dann die Verbindung verschiedener Leitungssysteme, um Wasser von einem Dorf zum anderen leiten zu können.



Mirco Gruber startet mit seinem Team in ihre erste Wintersaison mit dem Tgesa Romana in Savognin.

## Neues aus der Gastronomie

Die Gastronomie in der Sektion Albula Surses ist stetig im Wandel. Folgend informieren wir Sie über das Angebot:

### Angraztg fitg!

Wir verabschieden uns nach dieser Wintersaison von Katja Sulzberger, welche das Restaurant Bellavista in Parsonz mit sehr viel Engagement und Herzlichkeit geführt hat.

### Dazu Katja in ihren eigenen Worten:

Mit einem lachenden und einem weinenden Auge habe ich mich entschieden, das Bellavista zu verlassen. Höhen und Tiefen haben mein Team und ich durchlaufen. Vor allem aber durften wir wunderbare Gäste, darunter viele Stammkunden, mit Herzblut bedienen, bekochen und mit ihnen unsere Gastfreundschaft teilen. Der Grund fürs Aufhören liegt vor allem beim Personalmangel bzw. fehlendem, fürs Bellavista geeignetem Personal. Den kommenden Winter werden meine Tochter Mirjam und ich noch wie gehabt durchführen.

Deshalb: Buchen Sie frühzeitig Ihr letztes Dinner bei uns unter Tel. 079 812 04 67. Wohnhaft bleibe ich weiterhin in Parsonz, beruflich werde ich gemeinsam mit Rahel und ihrem Partner Patrick künftig das Kleinhotel «Nühus» im Safiental führen. Die Leidenschaft fürs Kochen bleibt und ich werde meine frühere Tätigkeit als Ernährungs-Coach wieder aufnehmen. Aber erstmal auf einen tollen Winter und nochmals herzlich willkommen im Restaurant Bellavista in Parsonz. Eure Katja

### Baveгна!

In La Nars freuen wir uns auf das neue Angebot vom Team des Hotels Piz Mittel. Lesen Sie dazu auch auf Seite 15 die Rubrik «3 Fragen an» mit Christina Peterelli, der operativen Leiterin des Gastrobetriebs La Nars.

### Interesso?

Folgende Restaurants und Hotels suchen einen neuen Pächter:

- > Arlos in Savognin
- > Hotel Grischuna in Filisur
- > Hotel und Restaurant Belfort in Alvaneu

Bei Interesse finden Sie weitere Informationen auf den jeweiligen Webseiten.

[www.arlos-savognin.com](http://www.arlos-savognin.com)

[www.grischuna-filisur.ch](http://www.grischuna-filisur.ch)

[www.belfort.ch](http://www.belfort.ch)

Ausserdem: Eine Nachfolge für das Bellavista Parsonz wird gesucht. Kontakt: Priska Saur-Wasescha, Tel. 079 344 76 69

### Belas festas! Eine Übersicht

Lassen Sie das Jahr festlich ausklingen: Auf der nachfolgenden Website finden Sie die Übersicht der Gastrobetriebe, die Festtagsmenüs anbieten:

[www.valsurses.ch/festtage](http://www.valsurses.ch/festtage)

### «Ela Genusswelt» – erweitertes Angebot bei Florians Weinstube

Der Verein «Ela Genusswelt» bringt Produzenten und Abnehmer von Regionalprodukten zusammen. Ab dem 21. Dezember 2023 werden Florian Unterkalmsteiner und Karin Hersche in Zusammenarbeit mit dem Parc Ela in Florian's Weinstube einen Laden mit Produkten aus dem Parc Ela eröffnen – dies in Ergänzung zur Gastwirtschaft.

Mehr Informationen unter

[www.floriansweinstube.ch](http://www.floriansweinstube.ch)

## Gastro Albula Surses (GAS)

Werde Mitglied oder Gönner der Gastro Albula Surses (GAS) und unterstütze unsere Projekte wie die Nachwuchsförderung in der Gastronomiebranche, die Bewirtschaftung von Grossanlässen im Tal sowie einer Kommunikationsplattform für und über die Gastronomie.

Bei Interesse und für Auskunft wenden Sie sich an:

[info@gastroalbulasurses.ch](mailto:info@gastroalbulasurses.ch)



GASTRO ALBULA SURSES

# Theater Bivio

In Bivio ist Theater Tradition. Seit 1976 spielt die Theatergruppe jedes zweite Jahr ein unterhaltsames Lustspiel, diesmal eine turbulente Verwechslungskomödie.

## «Dankbar ungünstig».

Die Witwe Erna lebt seit dem tragischen Unfalltod ihres Mannes in ihrer eigenen Welt und feiert so auch dessen 66. Geburtstag. Genau an diesem Tag erscheint ein Versicherungsvertreter, der eine fällig gewordene Lebensversicherung auszahlen will – allerdings nur im Erbensfall des Mannes. Woher also so schnell einen lebenden Mann hernehmen? Es folgt ein chaotisches Verwechslungsspiel mit Überraschung am Ende.

## Spieldaten

Jeweils donnerstags, 28. Dezember 2023 bis 21. März 2024 sowie Sonntag, 27. März und Samstag 6. April 2024

## Ort

Aufführungen in der Turnhalle von Bivio



Die Theatergruppe aus Bivio präsentiert wieder ein neues Stück.

## Reservation

Dringend empfohlen, jeweils bis zum Aufführungstag um 17.00 Uhr während den Öffnungszeiten bei der Infostelle Bivio unter Tel. 081 684 53 23 oder [bivio@valsurses.ch](mailto:bivio@valsurses.ch).

Weitere Informationen unter

[www.valsurses.ch/events](http://www.valsurses.ch/events)

**BOCK auf Tapete?**

**CADOTSCH**  
MALERGESCHAFT

Tel. +41 79 629 66 56 · [info@maler-cadotsch.ch](mailto:info@maler-cadotsch.ch)

**STEIL'ALVA**.CH

**Bergrestaurant & Events**  
*Dem Himmel etwas näher...*

**Neu: Alle Skirennen live auf Riesen-TV**

**+41 58 520 24 22 | [allegra@STEILALVA.ch](mailto:allegra@STEILALVA.ch)**

#STEILALVA

## Weihnachtskonzert der Musica instrumentala Salouf Mon Stierva

Traditionsgemäss findet am Stephanstag, den 26. Dezember das Weihnachtskonzert statt – diesmal in Riom und Stierva.

Wiederum wird unter der Leitung des Dirigenten Stefan Demarmels ein abwechslungsreiches Programm angeboten. Bekannte Stücke wie «Für immer uf di», «Time To Say Goodbye» oder «I will always love you» werden für ruhige Momente in dieser oft hektischen Zeit sorgen. Mit «Crazy little thing called love» oder «Proud Mary» werden die schnelleren Rhythmen nicht fehlen. Nach dem Konzert in Stierva stossen wir gerne mit Ihnen bei der winterlichen Atmosphäre auf dem Dorfplatz mit einem Glühwein an.

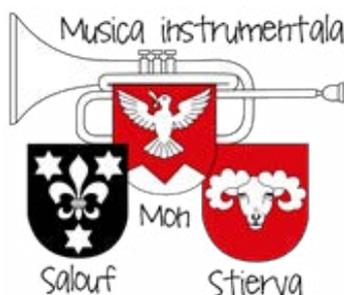
**Mittwoch, 26. Dezember 2023**

- > 15.00 Uhr in der Kirche in Riom
- > 20.30 Uhr in der Kirche in Stierva

Der Eintritt ist frei, Kollekte.

Weitere Informationen bei der Musica instrumentala Salouf Mon Stierva:

**Robin Demarmels**  
Tel. 079 843 95 66  
robin.d96@hotmail.ch



## Christbaumverkauf

### Forstwerkhof Timizong

- > Mittwoch, 20. Dezember 2023  
9.00 – 16.00 Uhr
- > Freitag, 22. Dezember 2023  
9.00 – 16.00 Uhr
- > Samstag, 23. Dezember 2023  
8.00 – 12.00 Uhr

### Bivio Schulhaus Feuerwehrlokal

- > Donnerstag, 21. Dezember 2023  
11.00 – 13.00 Uhr

Die Selbstbedienung im Wald ist untersagt!

Weitere Informationen unter

**Forstdienst Surses**  
Tel. 081 659 11 84  
jules.weibel@surses.ch



## Gedichtband «Mein Herz, meine Seele – alles drin»

Nicole Ottersberg aus Cunter gibt ihren ersten Gedichtband «Mein Herz, meine Seele – alles drin» heraus.

Der Gedichtband ist ab sofort erhältlich bei Weltbild oder Ex Libris und kostet CHF 20.50. Dazu Nicole: «In meinen Gedichten habe ich meine Gefühle und Ängste verarbeitet. Meine eigene Art von Therapie – mit diesen Texten konnte ich vieles loslassen. Ehrlich und kritisch, gepaart mit einer Portion Selbstironie.»



Nicole Ottersberg

Mein Herz,  
meine Seele –  
alles drin

Gedichte

## Outdoor-Fondue im Val Surses

Geniessen Sie mit unserem Outdoor-Fondue-Set ein feines Fondue einmal anders. Draussen, mitten in der Natur und am besten mit Freunden. Das Miet-Set kann in den Tourismusbüros in Savognin und Bivio abgeholt werden und beinhaltet Holz und Anzünder, Fondue-Ofen, eine Fondue-Mischung von der Nossa Caschareia und Brot von der Bäckerei Casparin. Preis: CHF 65.– für 2 Personen / CHF 90.– für 3 Personen.

Weitere Informationen und Buchung

[www.valsures.ch/erlebnisse](http://www.valsures.ch/erlebnisse)



## Veranstaltungen bei Wildflower

In der Vorweihnachtszeit organisiert das Team von Wildflower in Savognin zwei Märchen-Erzählabende und im Februar können Sie selber eine Design-Lampe anfertigen.

### «Märchen werden erzählt»

Die passionierte Märchenerzählerin Catrina Würtenberg erzählt Geschichten zur Weihnachtszeit und sagt dazu: «Märchen sind für alle da, egal wie alt man ist.»

- > **Datum:** Freitag, 15. Dezember 2023, 17.00 Uhr / Mittwoch, 20. Dezember 2023, 16.00 Uhr
- > **Preis:** Eintritt kostenlos
- > Anmeldung erwünscht

Workshop mit Allen von Wildflower und Sandro vom Atelier «toc lenn».

- > **Datum:** Freitag, 9. Februar 2024, 19.00 Uhr
- > **Preis:** CHF 150.– inkl. Materialien
- > **Anmeldeschluss:** Montag, 5. Februar 2024
- > Mehr Informationen zu Sandros Altholz-Atelier unter [www.toclenn.ch](http://www.toclenn.ch)

### Workshop «Holz-Lampe fertigen»

Bauen Sie Ihre einzigartige Leuchte aus selbst gewählten Komponenten mit Altholz, Metall und anderen Komponenten.

Mehr Informationen sowie Anmeldung bei Wildflower unter:

Tel. 081 860 00 88

[info@wildflower-floristik.com](mailto:info@wildflower-floristik.com)

[www.wildflower-floristik.com](http://www.wildflower-floristik.com)

*Bellavista*  
INDIVIDUELL & SPEZIELL & GASTFREUNDLICH

BUCHEN SIE DAS ZAUBERHAFTE

*Silvester*  
\* GALA DINNER \*

Visoura 17 | 7464 Parsonz  
+41 79 812 04 67  
[info@bellavistaparonz.ch](mailto:info@bellavistaparonz.ch)  
[www.bellavistaparonz.ch](http://www.bellavistaparonz.ch)

Ein wunderbarer Winter steht uns bevor und wir freuen uns sehr auf viele Begegnungen. Dankbar und mit erfülltem Herzen schliessen wir unsere Türen per 1. April 2024 endgültig.

# Tourismusnagel 2023 – die Lieblingsbetriebe stehen fest

Dieses Jahr hat erneut das Hotel Post in Bivio die Auszeichnung «Tourismusnagel» der Tourismus Savognin Bivio Albula AG für den beliebtesten Betrieb im Surses gewonnen.

Die Auszeichnung «Tourismusnagel» wird jeweils Ende Jahr an Betriebe im Val Surses mit herausragender Dienstleistungsqualität vergeben. Die über 1000 Teilnehmenden der dies-

jährigen Online-Abstimmung haben das Hotel Post in Bivio als beliebtesten Betrieb erkoren. An der Winter-Partenza durften sie den Tourismusnagel-Pokal und die Gewinnersumme von CHF 1'700.– entgegennehmen. Auf dem zweiten Platz folgen der Kiosk Lai Barnagn in Savognin (Preis: CHF 1'200.–) sowie auf dem dritten Platz das Hotel Piz Platta auf der Alp Flix (Preis: CHF 700.–). Herzliche Gratulation nochmals an dieser Stelle und vielen Dank für euer Engagement für das Val Surses!

Die Bewertungen der Betriebe wurden bis Ende Oktober 2023 berücksichtigt und unter allen vollständig ausgefüllten Gäste-Fragebogen wurden Val Surses Bons im Wert von bis zu CHF 150.– verlost. Die Gewinner\*innen wurden bereits persönlich benachrichtigt. Wir gratulieren!

Mehr Informationen und Bilder:

[www.valsurses.ch/tourismusnagel](http://www.valsurses.ch/tourismusnagel)



## Rätia Blumen – der fahrende Blumenladen

Im Februar eröffnet Andrina Thomann ihr neues Blumengeschäft «Rätia Blumen» in Cunter. Das Besondere: Der Blumenladen kommt zu Ihnen – mit einem Bus und allem, was es für besondere Anlässe braucht. Rätia Blumen bietet Zimmerpflanzen-Unterhalt, ein Blumen-Abo, Blumen für Hochzeiten, Begräbnisse, Grabpflege, Geschenke u.v.m.

### Tag der offenen Tür

Samstag, 3. Februar 2024,  
11.00 bis 18.00 Uhr

#### Mehr Informationen

Rätia Blumen

Tel. 079 364 65 78

[andrina@raetia-blumen.ch](mailto:andrina@raetia-blumen.ch)



# NOSSA CASCHAREIA

BERGKÄSEREI SAVOGNIN

Was schmeckt besser?  
Ein feines Fondue oder doch lieber ein Raclette in guter Gesellschaft?



Der schmackhafte Savogniner Heumilchkäse, Mutschli, unser Weichkäse Alvign, fruchtige Joghurts, Butter, Rahm und regionale Spezialitäten sind in unserer Bergkäserei jederzeit erhältlich.

Für besondere Anlässe kreieren wir auf Bestellung feine Käseplatten!

#### Öffnungszeiten

Montag – Freitag	08.00-12.00	14.00-18.00
Samstag	07.30-12.00	14.00-17.00
Sonntag von 28.01.24 - 24.03.24		15.00-18.00

#### Feiertage

24.12.23/	08.00-13.00	25.12. geschl.
30.12.23/	07.30-12.00	13.00-17.00
31.12.23/	08.00-12.00	13.00-16.00

[www.nossa-caschareia.ch](http://www.nossa-caschareia.ch), Veia Naloz 16, 7460 Savognin, +41 81 684 14 63/+41 77 422 47 95

Feine Milchprodukte sind 24 Stunden am Automaten erhältlich.

# Aufruf für Sponsoring

Die IG La Nars unterstützt das Projekt «Sportplätze La Nars» ideell und finanziell. Die drei Sportvereine laden deshalb alle Interessierten ein, Sponsor oder Gönner zu werden.



Die Vereine der IG La Nars setzen sich für eine Mitfinanzierung der Sportplätze ein.

## Bereicherung fürs Tal

Die Sportplätze La Nars mit den drei Tennisplätzen im Sommer sowie dem neuen Eisfeld im Winter inkl. neuem Gastrogebäude sind eine grosse Bereicherung für die touristische Infrastruktur im Tal. Die IG La Nars – bestehend aus dem Tennisclub Savognin, dem Curling Club Savognin und dem Hockeyclub Ela Eagles – tragen viel dazu bei, dass diese Sportplätze belebt und regelmässig bespielt werden. Unter anderem organisieren sie Kinder- und Juniorentrainings, diverse Turniere sowie Anlässe und bieten Angebote für Gäste und Einheimische.

Mehr Informationen und Sponsor werden:

[www.ig-lanars.ch](http://www.ig-lanars.ch)

## Gemeinsam mit der IG La Nars das Projekt unterstützen

Die IG hat sich neben ihren Aktivitäten zusätzlich zum Ziel gesetzt, rund CHF 380'000.– an die Sportplätze beizusteuern. Diese sollen dank verschiedenen Events, das Erbringen von Eigenleistungen sowie durch Sponsoren und Gönner erwirtschaftet werden. Deshalb ruft die IG nun auf, mit einem finanziellen Beitrag dieses Sponsoring zu unterstützen. Die Sponsoringmöglichkeiten sind: Eisfeld-Bandensponsoring, Tennis-Werbeblenden, Club da mella/Tuusigerclub und Gönner.

QR-Code zur Webseite:



## Personelle Infos

### Bavegna Lorena Plank

Liebe Lorena, am 1. Dezember 2023 bist du bei uns als Eventmanagerin gestartet. Wir freuen uns, dich in unserem Team zu haben. Wir wünschen dir weiterhin einen guten Start und viel Freude bei deiner Aufgabe.

### A reveir Sandro Dönz

Liebes TSBA AG-Team, liebe Kollegen\*innen im Val Surses

Nach der Rückkehr von meiner Weltreise durfte ich von September bis Dezember nochmals das Val Surses im Bereich Events & Kommunikation temporär unterstützen. Auf eigenem Wunsch verlasse ich das Unternehmen, um mich einer neuen beruflichen Herausforderung zu stellen. Ab Januar 2024 werde ich bei der Corvatsch AG im Engadin arbeiten, um mich dort um die Freestyle Events zu kümmern. Somit bin ich ein Bestandteil des erweiterten «WM-OK» der Freestyle-Weltmeisterschaften vom März 2025.

Ich bedanke mich hiermit für die stets sehr angenehme Zusammenarbeit bei allen Team- und OK-Mitgliedern sowie allen touristischen Partnern und Vereinen. Besonders die vielen Freundschaften, die in den letzten Jahren entstanden sind, bedeuten mir sehr viel. Ich wünsche euch allen nur das Beste für die Zukunft. Man sieht sich bekanntlich immer mehrmals im Leben, also dann bis zum nächsten Mal, ich freue mich bereits darauf.

Angraztg fitg e belas festas.  
Sandro Dönz



Trainings für Kinder und Jugendliche

## Neues Buch «Kräuterland Graubünden»

Im neuen Buch zum Kräuterwissen in Graubünden erhält auch der Kräutergarten in Savognin und Astrid Thurner als langjährige Wanderleiterin und Drogistin einen prominenten Platz.

Das neue Buch von Ursula Brunold zeigt auf fundierte Weise auf, wie wandelbar, lebendig und vielfältig das Kräuterwissen ist. Insbesondere im Alpenraum ist die Fülle arzneilich genutzter Pflanzen beeindruckend. Die Autorin beschreibt, wie alte Heiltraditionen wiederentdeckt und erfahrbar werden – in Schaugärten, auf Kräuterwanderungen, in der

Gastronomie und im Tourismus. Zudem werden bedeutende Autor\*innen und Autoren der 2000-jährigen Geschichte der europäischen Pflanzenheilkunde vorgestellt. Das Buch ist ab sofort online, in verschiedenen Buchhandlungen sowie im Hobby Kiosk und Museum Regional in Savognin erhältlich.



# Öffnungszeiten Infobüros

## Gästeinformation Savognin

### BIS 16. DEZEMBER 2023

- > Montag – Freitag 8.00 – 12.00 Uhr / 13.00 – 17.30 Uhr
- > Samstag 8.30 – 12.00 Uhr

### AB 17. DEZEMBER 2023

#### BIS 1. APRIL 2024

- > Montag – Freitag 8.00 – 12.00 Uhr / 13.00 – 17.30 Uhr
- > Samstag 8.30 – 12.00 Uhr / 13.00 – 17.00 Uhr
- > Sonntag 9.00 – 13.00 Uhr (24./31. Dezember und 28. Januar – 25. Februar)

## Information und Buchung

**Tourismus Savognin Bivio Albula AG**

Stradung 42, 7460 Savognin

Tel. 081 659 16 16

ferien@valsurses.ch, www.valsurses.ch

## Infostelle Bivio

### BIS 16. DEZEMBER 2023

- > Donnerstag, 14. Dezember geschlossen
- > Freitag, 15. Dezember, 9.00 – 11.00 Uhr sowie 14.00 – 17.00 Uhr

### AB 16. DEZEMBER 2023

#### BIS 5. JANUAR 2024 UND

#### 27. JANUAR BIS 8. MÄRZ 2024

- > Montag bis Sonntag (ausser Mi/Do), jeweils von 9.00 – 11.00 Uhr / 14.00 – 17.30 Uhr
- > Mittwoch/Donnerstag 14.00 – 17.30 Uhr

### 6. BIS 26. JANUAR 2024

- > Montag/Dienstag/Freitag/Samstag 9.00 – 11.00 sowie 14.00 – 17.30 Uhr
- > Mittwoch/Donnerstag/Sonntag 16.00 – 17.30 Uhr

## Information und Buchung

**Infostelle Bivio**

Julierstrasse 5, 7457 Bivio

Tel. 081 684 53 23

bivio@valsurses.ch, www.bivio.ch

# Impressum

Nr. 01/24

29. Jahrgang, erscheint periodisch, Auflage 5'000 Exemplare

Nächste Ausgabe Nr. 02/24

Vom 8. Februar bis 21. März 2024

Redaktionsschluss

Freitag, 12. Januar 2023

Redaktion, Anzeigen

**Tourismus Savognin Bivio Albula AG**

Bettina Bergamin, 7460 Savognin

Tel. 081 659 16 06

aktuell@valsurses.ch

Anzeigen

Die Inserate müssen als druckfertige PDF-Dateien geliefert werden (Anzeigengrösse einhalten). Die Tourismus Savognin Bivio Albula AG gestaltet keine Inserate. Die Anzahl Inserate ist aufgrund des Seitenumfangs beschränkt. Sie werden nach Eingangsdatum berücksichtigt.

Anzeigenpreise (Breite x Höhe)

Der Grundtarif pro Inserat gilt pro Spalte und Millimeter (siehe Spalten-Tarife). Preise exkl. MwSt.

Spalten-Tarife:

- > 1 Spalte: CHF 2.00/mm
- > 2 Spalten: CHF 2.90/mm
- > 3 Spalten: CHF 4.10/mm

Fixformate:

- > ½-Seite: CHF 530.–
- > 1/1-Seite: CHF 950.–

Rabatte

15% bei 4-maliger Erscheinung pro Saison oder Buchung aller 7 Ausgaben  
> Wintersaison: Ausgabe Nr. 01–03  
> Sommersaison: Ausgabe Nr. 04–07

Verteilung

In alle Haushalte der Ferienregion zum Nulltarif und auf Anfrage.

# LOTTO Abend



Organisiert von der **musica instrumentala Savognin**

**16. Dezember, Sala Grava Savognin**

Türöffnung ab: 17.30

Lottobeginn: 19.00

**Preise im Wert von über CHF 20'000.-**

- E-Bike im Wert von **CHF 5'000.-**
- Saisonkarte - Savognin Bergbahnen im Wert von **CHF 929.-**
- Jagdpatent im Wert von **CHF 750.-**



# Notfallnummern

**Feuerwehr** Tel. 118

**Polizei** Tel. 117

**Ambulanz** Tel. 144

Ärzte, Savognin Tel. 081 669 14 33

Polizei, Savognin Tel. 081 257 79 20

Spital, Savognin Tel. 081 669 14 00

Zahnarzt, Savognin Tel. 079 433 88 44

Tierarzt, Alvaschein Tel. 081 681 27 70

mazlaria  
PEDUZZI

SAVOGNIN

Ein besonderes  
Geschenk:  
*Peduzzis  
Weihnachts-  
salami*



*Liebe Kundinnen,  
liebe Kunden*

In der Adventszeit, zu Weihnachten und an Silvester finden Sie in der Metzgerei Peduzzi ein Schlaraffenland an hausgemachten Wurst- und Fleischspezialitäten für Ihre Festtagsmenüs. Zu diesen Höhepunkten des Jahres begleiten wir Sie gerne mit Rat und Tat, denn niemand von Ihnen sollte lange in der Küche stehen müssen, um in geselliger Runde mit der Familie und Freunden diese schönen traditionellen Anlässe bei einem gemütlichen Gaumenschmaus zu feiern.

In diesem Sinne freuen wir uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen eine gemütliche und genüssliche Vorweihnachtszeit und glückliche Festtage, verbunden mit Gesundheit und Wohlergehen im neuen Jahr. Für Ihr geschätztes Vertrauen bedanke ich mich sehr herzlich und freue mich auf jede persönliche Begegnung mit Ihnen auch im kommenden Jahr.

Ihr David Steier & Team



**Metzgerei Peduzzi AG**  
Stradung 27  
7460 Savognin  
Tel. 081 637 17 37  
info@metzgerei-peduzzi.ch  
www.metzgerei-peduzzi.ch

*Abwechslungsreiche*

# Festtags- schmäuse

Natürlich bieten wir Ihnen auch in diesem Jahr wie gewohnt in der Metzgerei Peduzzi ein breites Festtagssortiment an. Mit unseren hausgemachten Pasteten und Terrinen, feinen Rinds- und Kalbsbraten am Stück oder köstlichen Filets im Teig, lassen sich im Nu Festtagsmenüs gestalten, ohne dass Sie dafür grosse Aufwände für die Zubereitung betreiben müssen. Auch unsere einzigartig zarten Fleischfondues Chinoise – in erlesenster Qualität und nach traditionellem Metzgershandwerk gefertigt – garantieren Ihnen unvergesslich köstliche und festliche Tischrunden. Dazu können Sie sich auch gleich die passenden Saucen aussuchen, die wir mit viel Liebe und nach Familienrezepten

fixfertig für Sie zubereiten. Traditionell erhalten Sie bei uns dazu auch Peduzzis legendäre hausgemachte Bouillon. Und hier noch ein besonderer Genusstipp aus unserer grossen Auswahl an Wurstspezialitäten, die wir nur zu dieser besonderen Jahreszeit in der Metzgerei Peduzzi anbieten: Mit unserer grossen «Weihnachts-salami», die nicht nur für den Gaumen, sondern auch fürs Auge eine wahre Freude ist, machen Sie sich selbst und Ihren Liebsten garantiert ein ganz besonderes Geschenk!

Wir beraten Sie gerne und freuen uns auf Ihren Besuch bei uns im Laden. All unsere Spezialitäten können Sie übrigens auch bei uns vorbestellen und sich bequem nach Hause liefern lassen!



Post CH AG

**CURVÉR**  
IMMOBILIEN + TREUHAND AG

**GLADE AG**

## Curvér AG: Aus 1 mach 3!

Die Curvér AG stellt sich für die Zukunft organisatorisch neu auf und hat kürzlich die Curvér Viamala GmbH mit einer neuen Filiale in Thusis gegründet. Zusätzlich wird die Muttergesellschaft, die Curvér Immobilien und Treuhand AG, in zwei neue Unternehmungen aufgeteilt.

Parallel zur Gründung wurde mit der Glade AG im Sinne der Nachfolgeplanung eine enge Kooperation eingegangen. Das Ziel der neuen Niederlassung in Thusis ist es die bewährten Dienstleistungen der Curvér in der Grossregion Viamala und von Bonaduz bis Splügen zu erbringen. Auch die neue Niederlassung wird Dienstleistungen in den Bereichen Immobilienverkauf, -verwaltung und -vermietung sowie im Treuhandbereich erbringen. Eigentümer der neuen Gesellschaft sind Roman Stähler, Albin Bergamin und Manfred Fiegl

Besonders freut es uns, dass wir für die Führung der neuen Niederlassung in Thusis mit Roman Stähler eine in der Region Viamala bekannte und etablierte Persönlichkeit finden konnten. Roman Stähler übernimmt nebst dem Aufbau der Niederlassung Thusis auch gleichzeitig die Standortleitung für den Standort Savognin.

Im Zusammenhang mit der Neuausrichtung erfolgt auch eine juristische und organisatorische Anpassung bei der Curvér Immobilien und Treuhand AG. Diese wird per 1. Januar 2024 in die Curvér Immobilien AG und die Curvér Verwaltungen und Treuhand AG aufgeteilt.

Die Curvér Immobilien AG wird sich voll und ganz auf die Geschäftsfelder Immobilienverkauf, Immobilienentwicklung und Immobilienvermietung konzentrieren. Sie befindet sich weiterhin zu 100% im Besitz der Familie Fiegl und wird operativ von Manfred Fiegl geführt. Die Curvér Immobilien AG erbringt Ihre Dienstleistungen hauptsächlich in der Ferienregion Lenzerheide, der Ferienregion Savognin und dem Albulatal.

Die Curvér Verwaltungen und Treuhand AG wird die bestehenden Geschäftsfelder der StWEG-Verwaltungen und den Treuhanddienstleistungen für juristische und private Personen weiterführen. Die Familie Fiegl wird auch hier vorläufig Besitzerin der Unternehmung bleiben. Es ist jedoch vorgesehen, dass sich der langjährige Treuhandmandats-Leiter Albin Bergamin an der Unternehmung

beteiligen wird. Auch wird er ab 1. Januar 2024 die operative Verantwortung für die Unternehmung als Geschäftsführer innehaben und gleichzeitig die Standortleitung in Lenzerheide übernehmen. Manfred Fiegl als bisheriger Geschäftsführer wird im Hintergrund nur noch die Verantwortung für vereinzelte Treuhandmandate tragen.

Durch diese organisatorischen und juristischen Anpassungen können wir sicherstellen, dass wir unsere Dienstleistungen noch massgeschneiderter für unsere Kunden erbringen können, wir zusätzlich neue Märkte erschliessen können und die langfristige Nachfolgeregelung bereits heute gesichert ist.

Die bisherigen Ansprechpersonen bleiben für die Kunden grossmehrfach die gleichen und sie erhalten weiterhin sämtliche Dienstleistungen der Curvér AG aus einer Hand unter einem Dach.

v.l.n.r. Roman Stähler, Manfred Fiegl,  
Albin Bergamin



**CURVÉR**  
IMMOBILIEN + TREUHAND AG

Stradung 22  
CH-7460 Savognin

Tel. +41 81 684 15 60  
info@curver.ch

[www.curver.ch](http://www.curver.ch)